



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1006
Sitzung vom 30/12/2022 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Genehmigung der neuen Vereinbarung mit dem Italienischen Automobilclub für den Zugang zur zentralen Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters mit Wirksamkeit 1. Jänner 2023

Oggetto:

Approvazione dello schema della nuova convenzione con l'Automobile Club d'Italia per l'accesso alla banca dati centrale del Pubblico Registro Automobilistico (PRA), con decorrenza 1° gennaio 2023

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

5.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit dem königlichen Gesetzesdekret vom 15. März 1927, Nr. 436 wurde das Öffentliche Kraftfahrzeugregister bei den Geschäftsstellen des Italienischen Automobilclubs (ACI) eingerichtet. ACI ist eine nicht wirtschaftliche öffentliche Körperschaft, die für die Durchführung von Diensten im öffentlichen Interesse zuständig und mit Gesetz von 20. März 1975, Nr. 70 anerkannt worden ist.

Das Gesetz vom 9. Juli 1990, Nr. 187 sieht die Einrichtung eines bei ACI angesiedelten magnetischen Zentralarchivs vor, welches die rechtlichen Daten zu den Fahrzeugen enthält.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1534 vom 8. Mai 2000 wurde die Vereinbarung mit dem ACI für den Zugang zur zentralen Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters genehmigt, wobei der Landesrat für Finanzen zur entsprechenden Unterzeichnung bevollmächtigt worden ist. Die Vereinbarung wurde mit Wirksamkeit 1. Juni 2000 abgeschlossen und dauert, bis eine der Parteien oder beide Parteien von derselben zurücktreten.

Es ist nun erforderlich, eine neue, digitalisierte und inhaltlich aktualisierte Vereinbarung abzuschließen, insbesondere in Anbetracht der bestehenden Bestimmungen im Bereich des Schutzes personenbezogener Daten und der Digitalisierung der Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltungen. Zu diesem Zweck hat ACI die beigefügten Vereinbarungsvorschläge vorgelegt. Diese sehen die Unterzeichnung einer einzigen Vereinbarung für alle Abteilungen des Landes bei Bezahlung einer einzigen jährlichen Abonnementgebühr vor (Hauptvereinbarung). Die Aufrechnung der Kosten für die von den einzelnen Abteilungen durchgeführten Abfragen erfolgt hingegen getrennt (Ergänzungsvereinbarung). Weiters sind operative Vereinfachungen vorgesehen, um eine eigenständige Verwaltung der Befähigungen zur Abfrage der Datenbank zu ermöglichen.

Derzeit haben für die Durchführung der eigenen institutionellen Aufgaben die Abteilungen Finanzen, Forstwirtschaft und Mobilität und die beteiligte Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste Zugang zur zentralen Datenbank des PRA. Der Zugang letzterer erfolgt auf der Grundlage des bestehenden Dienstleistungsvertrages, welcher vorsieht, dass das Land der Gesellschaft die bereits von der Landesverwaltung verwendeten Informatikdienste zur Verfügung stellt.

Um die Kosten für die Abfragen des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters auf der Grundlage der Zugänge anrechnen zu können, ist es erforderlich, dass jede Abteilung die Ergänzungsvereinbarung unterzeichnet, vorbehaltlich einer einzigen Einzahlung der jährlichen Abonnementgebühr.

Il Regio decreto-legge 15 marzo 1927, n. 436 istituisce il Pubblico Registro Automobilistico (PRA) presso le sedi dell'Automobile Club d'Italia (ACI) che è un Ente Pubblico non economico preposto a servizi di pubblico interesse, riconosciuto con legge 20 marzo 1975, n. 70.

La legge 9 luglio 1990, n. 187 prevede l'istituzione di un archivio magnetico centrale presso ACI contenente i dati giuridici relativi ai veicoli.

Con Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1534 dell'8 maggio 2000 è stata approvata la convenzione con ACI per l'accesso alla banca dati centrale del PRA con delega alla firma dell'Assessore provinciale alle Finanze. La convenzione è stata stipulata con decorrenza 1° giugno 2000 ed è valida fino al recesso di una o di entrambe le parti.

È ora necessario stipulare una nuova convenzione, digitalizzata e aggiornata nel testo con particolare riferimento alla vigente normativa in materia di tutela dei dati personali e di digitalizzazione delle attività delle pubbliche amministrazioni. A tal fine, ACI ha proposto gli allegati schemi di convenzione che prevedono la sottoscrizione di una unica convenzione per tutte le Ripartizioni provinciali, con il pagamento di un solo canone annuo di abbonamento (convenzione principale), ma con l'addebito separato dei costi delle visure eseguite alle singole Ripartizioni (convenzione integrativa). Sono previste inoltre delle semplificazioni operative per consentire la gestione autonoma delle abilitazioni alla consultazione della banca dati.

Alla banca dati centrale del PRA accedono attualmente, per lo svolgimento dei propri compiti istituzionali, le Ripartizioni Finanze, Foreste e Mobilità e la società partecipata Alto Adige Riscossioni, quest'ultima sulla base del vigente contratto di servizio che prevede la messa a disposizione, da parte della Provincia, dei servizi informatici già in uso all'amministrazione provinciale.

Per addebitare i costi delle visure PRA in base agli accessi è necessario che ogni Ripartizione sottoscriva la convenzione integrativa, ferma restando la corresponsione di un solo canone annuale di abbonamento.

Mit der neuen Hauptvereinbarung bleiben die vom Land zu entrichtenden Dienstkosten unverändert. Diese sind auch für das Jahr 2023 die folgenden:

- a) Euro 1.128,59 zzgl. MwSt., als jährliche Abonnementgebühr;
- b) Euro 0,365 zzgl. MwSt., für jede einzelne Abfrage, sowohl bei positivem als auch bei negativem Ausgang, die mit jeglicher Abfragemodalität erfolgt, die von den von ACI zur Verfügung gestellten Verfahren vorgesehen ist.

Diese Kosten könnten ab 2024 erhöht oder gesenkt werden, falls sich Änderungen ergeben, die auf wesentlich unterschiedliche Produktions- und Betriebskosten oder auf technologische Innovationen oder Umstellungen zurückzuführen sind.

Es ist folglich notwendig, mit Wirksamkeit 31. Dezember 2022 von der mit Wirksamkeit 1. Juni 2000 abgeschlossenen Vereinbarung zurückzutreten.

Nach Einsichtnahme in Artikel 9, Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. April 2016, Nr. 50 und in die ANAC-Entscheidung Nr. 4 vom 7. Juli 2011, wird es für angemessen erachtet, die neue Hauptvereinbarung und die neue Ergänzungsvereinbarung für den Zugang zur zentralen Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters ab 1. Jänner 2023 für die Dauer von neun Jahren zu genehmigen.

Es wird zudem für angemessen erachtet:

- den Direktor der Abteilung Finanzen zur Unterzeichnung der neuen Vereinbarung mit ACI für den Zugang zur zentralen Datenbank des PRA (Hauptvereinbarung) mit Wirksamkeit 1. Jänner 2023 zu ermächtigen, wobei der Abteilung Finanzen die Kosten für die jährliche einheitliche Abonnementgebühr in Höhe von 1.367,88 Euro (einschließlich MwSt.) und die jährlichen Kosten für die vom Personal der eigenen Ämter und die vom Personal der Südtiroler Einzugsdienste durchgeführten Abfragen in Rechnung gestellt werden sollen. Diese Kosten belaufen sich auf der Grundlage der im Jahr 2022 getragenen Kosten auf geschätzte 30.000,00 Euro (einschließlich MwSt.);

- die einzelnen Direktoren der weiteren Abteilungen, die den Zugang zur zentralen Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters erfordern, zu ermächtigen, die neue Ergänzungsvereinbarung zu unterzeichnen, wobei die Kosten für die vom Personal der eigenen Ämter durchgeführten Abfragen in Rechnung gestellt werden sollen.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder

La nuova convenzione principale non modifica i costi del servizio a carico della Provincia che anche per l'anno 2023 sono i seguenti:

- a) Euro 1.128,59 oltre IVA, a titolo di canone annuale di abbonamento;
- b) Euro 0,365 oltre IVA, per ogni singola consultazione, sia con esito positivo che negativo, effettuata con qualsiasi modalità di consultazione prevista dalle procedure messe a disposizione da ACI.

Tali costi potrebbero variare in aumento o in diminuzione dal 2024 in relazione a modifiche significative dei costi dipendenti da variazioni degli oneri di produzione e di gestione, o da innovazioni o modifiche tecnologiche.

È pertanto necessario recedere con efficacia dal 31 dicembre 2022 dalla convenzione stipulata con decorrenza 1° giugno 2000.

Visto l'articolo 9, comma 1 del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e la determinazione di ANAC n. 4 del 7 luglio 2011, si ritiene opportuno approvare gli schemi della nuova convenzione principale e integrativa per l'accesso alla banca dati centrale del PRA dal 1° gennaio 2023, per la durata di nove anni.

Si ritiene opportuno inoltre:

- autorizzare il Direttore della Ripartizione Finanze alla sottoscrizione della nuova convenzione con ACI per l'accesso alla banca dati centrale del PRA (convenzione principale), con decorrenza dal 1° gennaio 2023 e con l'addebito alla Ripartizione Finanze del costo del canone annuale unico di abbonamento pari a euro 1.376,88 (IVA compresa) e del costo annuo delle singole visure eseguite dal personale dei propri uffici e dal personale di Alto Adige Riscossioni stimato, sulla base della spesa sostenuta nell'anno 2022, in euro 30.000,00 (IVA compresa);

- autorizzare i singoli Direttori delle altre Ripartizioni che necessitano di accedere alla banca dati centrale del PRA, a sottoscrivere la nuova convenzione integrativa, con l'addebito del costo delle visure eseguite dal personale dei propri uffici.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d'investimento

finanziert, sondern die Übertragung von Finanzmitteln zwischen öffentlichen Körperschaften verfügt wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Dies vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung mit gesetzesmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

1. mit Wirksamkeit 31. Dezember 2022 von der mit Wirksamkeit 1. Juni 2000 abgeschlossenen Vereinbarung mit dem Italienischen Automobilclub für den Zugang zur zentralen Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters zurückzutreten;
2. die neue Hauptvereinbarung und die neue Ergänzungsvereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Italienischen Automobilclub für den Zugang zur zentralen Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters mit Wirksamkeit 1. Jänner 2023 bis zum 31. Dezember 2031, vorbehaltlich der etwaigen Ausübung des Rücktrittsrechts, zu genehmigen;
3. den Direktor der Abteilung Finanzen zur Unterzeichnung der neuen Hauptvereinbarung mit ACI für den Zugang zur zentralen Datenbank des PRA mit Wirksamkeit 1. Jänner 2023 zu ermächtigen, wobei der Abteilung Finanzen die Kosten für die jährliche einheitliche Abonnementgebühr und die Kosten für die vom Personal der eigenen Ämter und die vom Personal der Südtiroler Einzugsdienste durchgeführten Abfragen in Rechnung gestellt werden sollen;
4. die einzelnen Direktoren der weiteren Abteilungen, die den Zugang zur zentralen Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters erfordern, zu ermächtigen, die neue Ergänzungsvereinbarung zu unterzeichnen, wobei die Kosten für die vom Personal der eigenen Ämter durchgeführten Abfragen in Rechnung gestellt werden sollen;
5. auf dem Kapitel U01041.0330 den Gesamtbetrag von Euro 282.391,92 (Euro 12.391,92 + Euro 270.000,00), wie aus der beiliegenden Mittelsperre hervorgeht, zweckzubinden, und zwar als jährliche Abonnementgebühr in Höhe von Euro 1.376,88 und als jährliche Ausgaben für die von den Benutzern der Abteilung Finanzen und den Südtiroler Einzugsdiensten durchgeführten Abfra-

pubblico bensì si dispone il trasferimento di mezzi finanziari tra enti pubblici e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

tutto ciò premesso, la Giunta Provinciale ad unanimità di voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di recedere con efficacia dal 31 dicembre 2022 dalla Convenzione con l'Automobile Club d'Italia per l'accesso alla banca dati centrale del Pubblico Registro Automobilistico (PRA) stipulata con decorrenza 1° giugno 2000;
2. di approvare gli schemi della nuova convenzione principale e integrativa tra la Provincia autonoma di Bolzano e l'Automobile Club d'Italia per l'accesso alla banca dati centrale del PRA, con decorrenza 1° gennaio 2023 fino al 31 dicembre 2031, salvo l'eventuale esercizio del diritto di recesso;
3. di autorizzare il Direttore della Ripartizione Finanze alla sottoscrizione della nuova convenzione principale con ACI per l'accesso alla banca dati centrale del PRA, con decorrenza dal 1° gennaio 2023 e con l'addebito alla Ripartizione Finanze del costo del canone annuale unico di abbonamento e del costo delle singole visure eseguite dal personale dei propri uffici e dal personale di Alto Adige Riscossioni;
4. di autorizzare i singoli Direttori delle altre Ripartizioni che necessitino di accedere alla banca dati centrale del PRA, alla sottoscrizione della nuova convenzione integrativa, con l'addebito del costo delle visure eseguite dal personale dei propri uffici;
5. di impegnare sul capitolo U01041.0330 l'importo complessivo di euro 282.391,92 (euro 12.391,92 + euro 270.000,00), come da blocco fondi allegato, corrispondente al canone annuo di euro 1.376,88 ed alle spese annue per le visure eseguite dagli utenti della Ripartizione Finanze e di Alto Adige Riscossioni, stimate in euro 30.000,00 dal 2023 al 2031;

gen, deren Höhe auf 30.000 Euro geschätzt wird, für die Jahre 2023 bis 2031;

6. den Maßnahmen der entsprechenden Abteilungsdirektoren, die den Zugang zur zentralen Datenbank erfordern, die Zweckbindungen für die Abfragen für die Dauer der Vereinbarung zu übertragen und den Direktor der Abteilung Finanzen zur Annahme weiterer Zweckbindungen, die als erforderlich erscheinen, zu ermächtigen;
7. darauf hinzuweisen, dass die beigefügten neue Hauptvereinbarung und neue Ergänzungsvereinbarung wesentlicher und integrierender Teil des vorliegenden Beschlusses sind.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR
DER L.R.

6. di demandare a provvedimenti dei rispettivi Direttori di Ripartizione che necessitino di accedere alla banca dati centrale del PRA gli impegni di spesa relativi alle visure per la durata della convenzione e di autorizzare il Direttore della Ripartizione Finanze ad adottare eventuali ulteriori impegni di spesa che dovessero rendersi necessari;
7. di dare atto che gli allegati schemi della nuova convenzione principale ed integrativa costituiscono parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA G.P.



Automobile Club d'Italia

Allegato 1 - Schema convenzione principale

Convenzione accesso dati PRA tramite collegamento telematico

Visto il R.D.L. 15 marzo 1927, n. 436 concernente la disciplina dei contratti di compravendita degli autoveicoli e l'istituzione del Pubblico Registro Automobilistico presso le Sedi dell'Automobile Club d'Italia;

Visto il R.D. 29 luglio 1927, n. 1814 recante disposizioni di attuazione e transitorie del R.D.L. 15 marzo 1927, n. 436;

Visto l'art. 7 della L. 9 luglio 1990 n. 187 concernente, fra l'altro, l'automazione degli Uffici del Pubblico Registro Automobilistico, che stabilisce che presso l'ACI è istituito un archivio magnetico centrale contenente le informazioni di carattere tecnico-giuridico relative ai veicoli;

Visto il D. Lgs. 30 aprile 1992, n. 285 e successive modifiche ed integrazioni;

Visto il Decreto del Ministero delle Finanze del 2 ottobre 1992 n. 514, di attuazione dell'art. 7 della L. 9 luglio 1990 n. 187, che disciplina, fra l'altro, l'elaborazione e la fornitura dei dati e delle statistiche da parte del Sistema Informativo Centrale dell'ACI;

Visto l'art. 17 della L. 23 agosto 1988, n. 400;

Visto il Regolamento per l'accesso al Sistema Informativo Centrale dell'ACI ai sensi della L. 9 luglio 1990 n. 187 approvato dagli organi competenti dell'Ente;

Visto il Regolamento Europeo n. 679 del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati;

Visto il D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali, così come modificato dal D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101, "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati";



Automobile Club d'Italia

Considerato che la Controparte, per finalità correlate ai propri compiti di istituto, ha chiesto di poter consultare, in modalità telematica, i dati contenuti nell'archivio magnetico centrale del Pubblico Registro Automobilistico, gestito dall'Automobile Club d'Italia;

Accertato che la Controparte, alla data della stipula della presente Convenzione, possiede i requisiti necessari per ottenere l'accesso alla consultazione dei dati PRA;

Tutto ciò premesso, che costituisce parte integrante della presente convenzione,

TRA

l'Automobile Club d'Italia (di seguito denominato ACI) Codice Fiscale n° 00493410583, con sede legale in Roma, Via Marsala 8, CAP 00185, nella persona del Dott. Michele Mangano, Dirigente ACI, autorizzato alla firma del presente atto su delega del Segretario Generale dell'Ente;

E

_____ (di seguito denominato Controparte), con sede legale in _____ CAP _____ indirizzo _____ n. _____ Partita IVA _____ CF _____ PEC _____ telefono _____, rappresentata dal Signor _____ nato il _____ a _____ CF _____ nella sua funzione di _____, che dichiara di essere debitamente autorizzato alla firma del presente atto,

Dati per la fatturazione elettronica:

Codice destinatario per fatturazione elettronica _____

PEC per la fatturazione elettronica _____



Automobile Club d'Italia

congiuntamente denominate Parti, si conviene e si stipula quanto segue.

ARTICOLO 1. OGGETTO DELLA CONVENZIONE.

1. Oggetto della presente convenzione è l'accesso al Sistema Informativo Centrale (SIC) dell'ACI, nel quale confluiscono i dati del Pubblico Registro Automobilistico (PRA), per consultare, esclusivamente per i propri compiti d'istituto, le informazioni in esso contenute.
2. La consultazione dei dati sarà effettuata in modalità telematica previo rilascio delle necessarie abilitazioni da parte di ACI;
3. Il servizio prevede il pagamento dei costi indicati al successivo art. 5.

ARTICOLO 2. DURATA DELLA CONVENZIONE E DIRITTO DI RECESSO

1. La Convenzione ha durata di nove anni e decorre dalla data di ricezione della Convenzione, firmata dalla Controparte, attestata dal protocollo di entrata dell'Unità Progettuale per l'Attuazione del Documento Unico per gli Automobilisti.
2. Le Parti hanno la facoltà di recedere dalla Convenzione, con un preavviso di 30 gg., comunicando la loro volontà esclusivamente a mezzo PEC.
3. In ogni caso le Parti si impegnano a comunicare senza indugio, a mezzo PEC, ogni variazione di fatto e di diritto che comporti l'estinzione automatica della presente Convenzione per il venir meno dei presupposti e dei requisiti originariamente accertati.

ARTICOLO 3. TIPOLOGIA DATI PRA E CONNESSIONE AL SISTEMA INFORMATIVO CENTRALE (SIC)

1. Nel Sistema Informativo centrale dell'ACI (SIC) confluiscono i dati giuridici e tecnici dei veicoli, così come risultano dalla banca dati centrale del PRA. I dati tecnici sono i dati di identificazione e le caratteristiche tecniche e fiscali del veicolo rilevati all'atto di immatricolazione.
2. La consultazione dei dati, di cui al precedente comma 1, avrà luogo mediante collegamento telematico previo rilascio delle abilitazioni da parte di ACI.



Automobile Club d'Italia

3. Le spese e i costi riguardanti gli apparati hardware, i software, il collegamento con il Sistema Informativo Centrale dell'ACI, nonché quelle per l'utilizzazione delle linee di telecomunicazione (TLC) sono integralmente a carico della Controparte.
4. I requisiti tecnici relativi al software, agli apparati hardware e ad ogni altro sistema di connessione, utilizzati dalla Controparte, dovranno essere rispondenti alle specifiche definite dai servizi tecnici dell'ACI cui compete l'esclusivo giudizio di compatibilità.
5. I suddetti requisiti sono suscettibili di eventuali modifiche da parte di ACI. Gli eventuali costi di adeguamento dei requisiti tecnici del software e degli apparati hardware alle modifiche disposte da ACI sono integralmente a carico della Controparte.
6. L'eventuale interruzione del servizio per ragioni tecnico-organizzative, per fatti indipendenti dal controllo dell'ACI o per attività pianificate di manutenzione non dà diritto ad alcun risarcimento da parte di ACI nei confronti della Controparte.
7. L'ACI traccia sui propri archivi ogni richiesta della Controparte e il corrispondente esito corredato dal contenuto della risposta. Nei casi in cui la Controparte acceda al servizio per conto di un proprio bacino di utenti, attraverso un'unica utenza di accesso, esso assume anche la responsabilità dei parametri utilizzati per la richiesta. Per garantire la massima tracciabilità della trasmissione, ACI ha previsto che l'utenza possa individuare con un identificativo univoco la persona che fisicamente sta richiedendo il servizio di visura.

ARTICOLO 4. ABILITAZIONI PER ACCESSO AL SISTEMA INFORMATIVO CENTRALE (SIC)

1. L'ACI mette a disposizione della Controparte il software di generazione autonoma delle credenziali di accesso al S.I.C. Il soggetto, abilitato all'utilizzo del software sopra richiamato, assume il ruolo di Responsabile Operativo e dovrà essere selezionato esclusivamente **tra i dipendenti di ruolo** della Controparte.
2. La Controparte si impegna a comunicare all'ACI i dati anagrafici del Responsabile Operativo mediante la compilazione dell'apposita istanza messa a disposizione da ACI. L'istanza, sottoscritta digitalmente dalla Controparte, è parte integrante della presente Convenzione.
3. Le Parti concordano che potrà essere abilitato un solo dipendente al ruolo di Responsabile Operativo, salvo casi opportunamente motivati. Rimane, comunque, facoltà dell'ACI



Automobile Club d'Italia

respingere la richiesta di una seconda abilitazione al ruolo di Responsabile Operativo qualora essa possa comportare dei rischi per la sicurezza del S.I.C.

4. E' obbligo della Controparte vigilare sull'operato del Responsabile Operativo affinché si attenga scrupolosamente alle disposizioni riportate nella modulistica sopra richiamata. La Controparte, inoltre, comunicherà tempestivamente all'ACI eventuali variazioni del nominativo addetto alla funzione di Responsabile Operativo;
5. In caso di sospetta divulgazione o di comunicazione ad altri soggetti, sottrazione, furto o altra circostanza da cui possa derivare comunque l'utilizzo abusivo delle credenziali rilasciate da ACI al Responsabile Operativo, ovvero di divulgazione delle utenze di accesso al S.I.C., la Controparte dovrà immediatamente comunicare tale circostanza all'ACI la quale provvederà a disattivare l'utenza del Responsabile Operativo, ovvero delle utenze coinvolte. In ogni caso, tutti gli atti compiuti con l'utilizzazione delle suddette utenze saranno ritenuti giuridicamente vincolanti e direttamente imputabili alla Controparte, fatto salvo il diritto dell'ACI di esercitare, nelle sedi opportune, ogni conseguente azione di tutela.
6. La Controparte si impegna a richiedere il rilascio dell'utenza VPN utilizzando il modulo "Modulo Utenza VPN" fornito da ACI. Tale modulo dovrà essere compilato e sottoscritto in forma digitale dal Rappresentante della Controparte, autorizzato alla sottoscrizione della presente Convenzione;
7. La Controparte si impegna a richiedere il rilascio delle suddette utenze esclusivamente per i propri dipendenti di ruolo.
8. È obbligo della Controparte controllare che i propri dipendenti utilizzino le utenze di accesso al S.I.C. esclusivamente per lo svolgimento dei compiti d'istituto propri della Controparte. L'accertamento di un uso finalizzato ad altro scopo potrà dare luogo a conseguenze civili e penali. In tale caso, per dare corso ad eventuali indagini, anche interne, volte a rilevare la sussistenza di eventuali ipotesi di reato e responsabilità civili, i dati identificativi di coloro che risultano titolari delle utenze, rilasciate da ACI per effettuare le consultazioni della banca-dati PRA, potranno essere comunicati all'Autorità giudiziaria e/o alle Forze di Polizia Giudiziaria.
9. È obbligo della Controparte informare adeguatamente i propri dipendenti che le abilitazioni, di cui sono titolari, sono strettamente personali e riservate e che, in quanto titolari delle abilitazioni rilasciate, sono tenuti a conservare le utenze di accesso al SIC con la massima



Automobile Club d'Italia

diligenza ed a mantenerle segrete e riservate, a non divulgarle, a non cederle a terzi e ad utilizzarle sotto la propria responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede.

10. È obbligo della Controparte vigilare affinché i propri dipendenti adottino tutte le misure tecniche ed organizzative idonee a garantire il corretto utilizzo dell'utenza rilasciata a loro nome. In ogni caso la Controparte è responsabile civilmente per i danni arrecati dai propri dipendenti a seguito di un uso improprio delle utenze di accesso al S.I.C.;

In caso di sospetta divulgazione o di comunicazione ad altri soggetti, sottrazione, furto o circostanza da cui possa derivare comunque l'abusiva divulgazione delle utenze di accesso ACI, e comunque in ogni ipotesi di sospetta perdita della riservatezza delle utenze, il Responsabile Operativo dovrà procedere immediatamente alla disattivazione delle stesse e comunicare tempestivamente tale circostanza ad ACI. In ogni caso, tutti gli atti compiuti con l'utilizzazione delle suddette utenze saranno ritenuti giuridicamente vincolanti e direttamente imputabili alla Controparte, fatto salvo il diritto dell'ACI di esercitare, nelle sedi opportune, ogni conseguente azione di tutela

ARTICOLO 5. COSTI DEL SERVIZIO.

1. Il servizio prevede il pagamento dei costi di seguito indicati, a titolo di rimborso degli oneri sostenuti dall'ACI per l'erogazione del Servizio oggetto dalla presente Convenzione:
 - a) Euro 1.128,594 oltre IVA, a titolo di canone annuale di abbonamento;
 - b) Euro 0,365 oltre IVA, per ogni singola consultazione, sia con esito positivo che negativo, effettuata con qualsiasi modalità di consultazione prevista dalle procedure messe a disposizione da ACI;

ARTICOLO 6. VARIAZIONI DEI COSTI.

1. L'ACI si riserva la facoltà di apportare variazioni aumento o diminuzione correlate a modifiche significative dei costi dipendenti da particolari oscillazioni degli oneri di produzione e di gestione, o da innovazioni o modifiche tecnologiche
2. L'ACI si impegna, tramite pubblicazione sul proprio sito istituzionale, a dare comunicazione delle variazioni dei costi, indicati nel precedente art. 5, comma 1, lett. a) e b). entro il 30 settembre di ogni anno. Tale modifica entrerà in vigore dal 1° gennaio dell'anno successivo.



Automobile Club d'Italia

3. In mancanza di contraria manifestazione di volontà, che dovrà essere espressa, entro il termine del 30 novembre, nella forma e con le modalità di cui all'art. 2 comma 2, per gli effetti previsti dal medesimo comma, la variazione dei costi di cui al comma precedente si intenderà tacitamente approvata dalla Controparte.

ARTICOLO 7. MODALITA' DI FATTURAZIONE E PAGAMENTO.

1. Se la Convenzione è sottoscritta nel mese di gennaio, il canone è dovuto per intero. Se la Convenzione è sottoscritta nel corso dell'anno, solo per il primo anno e solo per gli utenti che sottoscrivono per la prima volta la presente Convenzione con ACI, il canone è addebitato in base ai ratei mensili calcolati dal mese di sottoscrizione, che è compreso nel calcolo, alla fine dell'anno. Dal secondo anno, il canone è dovuto per intero. In tutti questi casi, il canone sarà addebitato all'atto di emissione della prima fattura utile.
2. L'ammontare degli importi mensilmente dovuti sarà fatturato sulla base del numero di transazioni effettuate mensilmente e contabilizzate automaticamente dal Sistema Informativo dell'ACI
4. La Controparte è obbligata al pagamento dell'intero importo del canone annuo anche in caso di disdetta o recesso intervenuto nel corso dell'anno per volontà di una delle Parti e nessun rimborso sarà dovuto da ACI in caso di recesso o di disdetta anticipata.
5. La corresponsione del canone annuo è dovuta anche nel caso di mancato collegamento determinato dalla mancata installazione o dal malfunzionamento delle apparecchiature e delle linee di telecomunicazione (TLC).
6. Le fatture emesse dall'ACI dovranno essere saldate, entro 30 giorni dalla data della loro emissione, mediante il sistema di pagamento PagoPA.
7. Qualora la Controparte non provveda al saldo delle fatture entro i 30 gg. previsti dal precedente comma 6), l'ACI provvederà ad addebitare gli interessi di mora nella misura legale. Restano salvi il recupero coattivo degli importi dovuti e l'eventuale ulteriore risarcimento dei danni.
8. In caso di insolvenza, relativamente anche al pagamento di una sola fattura, l'ACI ha la facoltà, senza obbligo di preavviso nei confronti della Controparte, di sospendere il servizio e di riattivarlo solo dopo l'avvenuto pagamento di tutte le fatture non saldate.



ARTICOLO 8. UTILIZZO DEI DATI – DIVIETI

1. E' consentito di utilizzare le informazioni esclusivamente per i propri compiti di istituto, dichiarati dalla Controparte all'atto dell'istanza di convenzionamento presentata all'ACI.
2. È vietato consentire a terzi di accedere, in qualunque forma e modo, alle informazioni PRA ottenute tramite il servizio di consultazione telematica concesso da ACI, anche se a titolo gratuito, di compiere atti di commercio di esse e di utilizzarle per svolgere attività di marketing diretto o indiretto;
3. È fatto divieto di riprodurre le informazioni ottenute, anche parzialmente, su supporti adatti alla elaborazione elettronica, su piattaforme "cloud", o registrarle in banche dati, proprie e/o di terzi, per successive rielaborazioni anche attraverso l'uso delle tecnologie, attuali e future, che consentono di effettuare, anche attraverso l'incrocio con altri dati, la profilazione dei soggetti interessati;
4. È vietato creare connessioni o collegamenti al Sistema Informativo Centrale dell'ACI per veicolare i dati e le informazioni in esso contenuti su APP o siti o portali WEB od altri strumenti tecnologici ideati per l'utilizzo in rete, gestiti o amministrati dalla Controparte per finalità commerciali, pubblicitarie, promozionali, divulgative o di qualsiasi altra natura che non siano state espressamente autorizzate dall'ACI;
5. La riproduzione in testi e riviste di dati desunti dalla consultazione del SIC è consentita solo su espressa autorizzazione del Segretario Generale dell'ACI, o di Dirigente ACI da questi delegato, e deve contenere indicazioni della provenienza dal Sistema Informativo Centrale dell'ACI, nonché gli estremi dell'atto autorizzativo.
6. La violazione dei divieti e degli impegni di cui ai commi precedenti comporta l'immediata risoluzione della Convenzione, fatto salvo il diritto dell'Ente di esercitare nelle sedi opportune ogni conseguente azione di tutela

ARTICOLO 9. OBBLIGHI DELLA CONTROPARTE.

1. È obbligo della Controparte adottare tutte le misure di sicurezza necessarie a garantire il corretto utilizzo delle abilitazioni, rilasciate da ACI su istanza della Controparte stessa, per consentire l'accesso al proprio Sistema Informativo centrale.



Automobile Club d'Italia

2. È obbligo della Controparte adottare tutte le misure di sicurezza necessarie a garantire la protezione dei dati personali degli interessati così come stabilito dal Regolamento Europeo n. 679 del 27 aprile 2016, al quale la Controparte è obbligata ad attenersi;
3. La Controparte si impegna a comunicare all'ACI ogni situazione, circostanza o evento verificatosi dopo la sottoscrizione della presente Convenzione, rilevante ai fini del possesso dei requisiti di legge che hanno determinato l'accoglimento dell'istanza di accesso al servizio da parte di ACI
4. La violazione dei divieti e degli impegni comporta la risoluzione della Convenzione, fatto salvo il diritto dell'ACI di esercitare nelle sedi opportune ogni conseguente azione di tutela.

ARTICOLO 10. RISERVA DI PROPRIETA'

1. L'ACI ha la piena ed esclusiva proprietà delle informazioni memorizzate e del sistema di ricerca e l'esclusiva competenza di gestire, definire o modificare i sistemi di elaborazione, ricerca, rappresentazione ed organizzazione dei dati. Ha, altresì, la facoltà di variare la base informativa in relazione alle proprie esigenze istituzionali e organizzative ed alle innovazioni tecniche relative al sistema.

ARTICOLO 11. RESPONSABILITA'

1. Nessuna responsabilità deriva all'ACI per danni di qualsiasi natura, diretti ed indiretti, per le variazioni relative ai sistemi di elaborazione, ricerca, rappresentazione ed organizzazione dei dati, né per eventuali inesattezze, mancato aggiornamento o incompletezza dei dati contenuti negli archivi, né per eventuali interruzioni tecniche o sospensioni del servizio.
2. L'A.C.I. resta, inoltre, sollevato da ogni e qualsiasi responsabilità, derivante dalla mancata notifica di contestazioni, accertamenti o comunicazioni per ritardi nella esecuzione delle attività di elaborazione e/o nella consegna degli elaborati, dovuti a inagibilità del sistema di consultazione dei dati PRA, al malfunzionamento delle apparecchiature, a cause di forza maggiore, a fatti comunque non imputabili alla propria organizzazione o ad attività di manutenzione e aggiornamento dei sistemi ACI.
3. I dati anagrafici relativi agli intestatari di veicoli immatricolati antecedentemente all'1.1.1994 potranno risultare privi dell'indicazione del luogo e della data di nascita dell'intestatario del



Automobile Club d'Italia

veicolo, qualora detto veicolo, successivamente a tale data, non sia stato oggetto di alcuna formalità espletata presso un Ufficio territoriale del PRA.

4. L'ACI resta sollevato da ogni responsabilità per il malfunzionamento delle apparecchiature e delle linee di TLC.
5. Qualsiasi richiesta o reclamo relativo al funzionamento o alla manutenzione dell'hardware, delle periferiche e dei programmi software di base utilizzati, dovrà essere rivolto alla società fornitrice scelta dalla Controparte. Parimenti, qualsiasi richiesta o reclamo relativo alla rete di trasmissione dei dati dovrà essere rivolto alla società concessionaria del servizio scelta dalla Controparte.
6. Oltre alle cause di cessazione del servizio, previste dalla presente convenzione, il Segretario Generale dell'ACI o altro Dirigente ACI delegato, può risolvere, sospendere, o limitare la convenzione per motivate ragioni di interesse pubblico o in caso di gravi violazioni degli obblighi assunti dalla Controparte.

ARTICOLO 12. MODIFICHE E FORO COMPETENTE.

1. L'ACI ha facoltà di modificare in qualsiasi momento, per giustificato motivo, le norme che regolano la presente Convenzione, previa comunicazione alla Controparte, con preavviso non inferiore a 30 giorni, da inviare mediante PEC. Trascorso il periodo di preavviso senza comunicazioni da parte della Controparte, le modifiche si intendono da questa tacitamente accettate, restando, tuttavia, salvo il suo diritto di recesso nei termini previsti.
2. Le modifiche derivanti da variazione di norme di legge o regolamentari si intenderanno automaticamente recepite. L'ACI provvederà ad informare tempestivamente la Controparte delle modifiche apportate. Resta salvo il diritto di recesso della Controparte.
3. Il Foro competente per ogni controversia che dovesse sorgere nella esecuzione della presente convenzione è quello di Roma, con esclusione di ogni altro Foro.

ARTICOLO 13. SPESE DELLA CONVENZIONE

1. Le spese della convenzione, comprese quelle per l'eventuale registrazione richiesta dalla Controparte, sono a carico della Controparte stessa.

ARTICOLO 14. TITOLARITA' DEL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI



Automobile Club d'Italia

1. L'ACI è Titolare del trattamento dei dati personali per i soli trattamenti che rientrano nell'ambito delle finalità istituzionali attribuite dalla legge al Pubblico Registro Automobilistico (R.D.L. 436/1927).
2. La Controparte è Titolare autonomo del trattamento dati per i trattamenti dei dati PRA forniti da ACI per le finalità di cui all'art. 1.
3. Le Parti, in qualità di titolari autonomi del trattamento dei dati personali, come specificato ai precedenti commi 1) e 2), si impegnano al rispetto di tutti gli adempimenti e obblighi derivanti dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR), relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, compresi quelli imposti dalle norme che saranno emanate nel corso della durata della presente Convenzione, nonché dai provvedimenti del Garante per la protezione dei dati personali in vigore alla data di stipula della presente Convenzione o emessi successivamente a tale data.
4. La Controparte si obbliga a non divulgare i dati personali di cui viene a conoscenza nell'esecuzione delle prestazioni e dichiara, altresì, che gli stessi dati personali verranno trattati esclusivamente per lo svolgimento delle proprie specifiche funzioni, volte esclusivamente al raggiungimento delle finalità di cui all'art.1 comma 1, nel rispetto dei principi di liceità, correttezza e trasparenza, limitazione della finalità, minimizzazione dei dati, esattezza, limitazione della conservazione, integrità e riservatezza, in conformità a quanto disposto dall'art. 5 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), mediante strumenti idonei a garantirne sicurezza e riservatezza.
5. La Controparte si obbliga, inoltre, ad effettuare il trattamento dei dati personali con l'adozione delle misure di sicurezza ritenute idonee a garantirne la riservatezza, l'integrità, la disponibilità e la custodia in ogni fase del trattamento e di tutte le misure tecniche e organizzative necessarie per garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio, ed in specie quelle richieste dall'art. 32 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR).
6. La Controparte risponde di ogni conseguenza pregiudizievole, che dovesse derivare da azioni o procedimenti promossi dagli interessati o dal Garante per la protezione dei dati personali, per il trattamento dei dati PRA da essa effettuato.

ARTICOLO 15. INFORMATIVA SULLA PRIVACY.



Automobile Club d'Italia

1. I dati personali riportati nella presente Convenzione verranno trattati dalle Parti esclusivamente per l'esecuzione degli obblighi derivanti dalla Convenzione stessa, ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR).
2. Agli interessati sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. da 15 a 20 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR).
3. I dati raccolti potranno essere comunicati, su esplicita richiesta, esclusivamente alle Autorità giurisdizionali e saranno conservati negli archivi ACI per un periodo non superiore ai dieci anni.
4. La presente Convenzione verrà archiviata in formato digitale presso ACI.

ARTICOLO 16. COMUNICAZIONI TRA LE PARTI

1. Ogni comunicazione scritta riguardante la presente Convenzione, dovrà essere inoltrata via PEC
2. L'ACI invierà le proprie comunicazioni all'indirizzo PEC indicato dalla Controparte e riportato nei dati identificativi della stessa in capo alla presente Convenzione. La Controparte comunicherà tempestivamente all'ACI l'eventuale modifica del proprio indirizzo PEC;
3. La Controparte invierà le comunicazioni all'indirizzo PEC pubblicato nella sezione PEC del sito www.aci.it

Per la Controparte

per l'ACI – Automobile Club d'Italia

F.to digitalmente

F.to digitalmente

APPROVAZIONE SPECIFICA.

Ai sensi dell'art. 1341 c.c., si approvano specificatamente i seguenti articoli:

2 (durata della convenzione), 3 (Tipologia dati PRA e connessione al SIC), 4 (Abilitazioni per accesso al SIC), 6 (variazione dei costi ed emolumenti PRA), 7 (modalità di fatturazione e di pagamento), 8 (Utilizzo dei dati - Divieti), 9 (obblighi della Controparte), 11 (responsabilità), 12



Automobile Club d'Italia

(modifiche e Foro competente), 13 (spese della convenzione), 14 (titolarità del trattamento dati personali)=====

Per la Controparte

Digitalmente approvate tramite apposita funzione di accettazione online

Anlage 1 – Hauptvereinbarung

Vereinbarung Zugang Daten Öffentliches Fahrzeugregister mittels telematischer Verbindung

Nach Einsichtnahme in das königliche Gesetzesdekret Nr. 436 vom 15. März 1927 über die Regelung der Kaufverträge, welche Kraftfahrzeuge zum Gegenstand haben, und die Einrichtung des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters bei den Geschäftsstellen des Italienischen Automobilclubs (ACI);

Nach Einsichtnahme in das königliche Dekret Nr. 1814 vom 29. Juli 1927, welches Durchführungs- und Übergangsbestimmungen zum königlichen Gesetzesdekret Nr. 436 vom 15. März 1927 enthält;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 187 vom 9. Juli 1990, betreffend, unter anderem, die Automatisierung der Ämter des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters, welches vorsieht, dass bei ACI ein magnetisches Zentralarchiv eingerichtet wird, das die rechtlichen Daten zu den Fahrzeugen enthält;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 285 vom 30. April 1992 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Finanzministeriums vom 2. Oktober 1992 Nr. 514 zur Durchführung von Artikel 7 des Gesetzes Nr. 187 vom 9. Juli 1990, welches unter anderem die Verarbeitung und Bereitstellung von Daten und Statistiken durch das zentrale Informationssystem von ACI regelt;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des Gesetzes vom 23. August 1988, Nr. 400;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für den Zugang zum Zentralen Informationssystem des Italienischen Automobilclubs (ACI) gemäß dem Gesetz Nr. 187 vom 9. Juli 1990, die von den entsprechenden zuständigen Organen genehmigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung (EU) Nr. 679 vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, sowie zum freien Datenverkehr;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003, Kodex über den Schutz personenbezogener Daten, geändert durch das Gesetzesdekret vom 10. August 2018, Nr. 101, „Bestimmungen zur Anpassung der staatlichen Gesetzgebung an die Bestimmungen der

Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, sowie zum freien Datenverkehr“;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Gegenpartei zu Zwecken, die mit deren institutionellen Aufgaben zusammenhängen, beantragt hat, die im magnetischen Zentralarchiv des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters, das vom italienischen Automobilclub verwaltet wird, enthaltenen Daten auf telematischem Wege abfragen zu können;

Festgestellt, dass die Gegenpartei zum Zeitpunkt des Abschlusses dieser Vereinbarung die Voraussetzungen erfüllt, um Zugang zur Abfrage der Daten des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters zu erhalten;

Vorausgeschickt, dass, die vorstehenden Bestimmungen Bestandteil dieser Vereinbarung sind,

ZWISCHEN

dem italienischen Automobile Club (nachstehend ACI genannt) Steuernummer 00493410583, mit Sitz in Rom, Via Marsala 8, Postleitzahl 00185, in der Person von Herrn Michele Mangano, Führungskraft von ACI, der zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung in Vertretung des Generalsekretärs der Körperschaft ermächtigt ist;

UND

_____ (nachstehend als
Gegenpartei bezeichnet), mit Rechtssitz in _____ PLZ _____
Adresse _____ Nr. _____
MwSt.Nummer _____ Steuernummer _____
PEC _____ Telefon _____,
vertreten durch _____
geboren am _____ in _____
Steuernummer _____ in seiner
Funktion als _____, der erklärt, ordnungsgemäß
zur Unterzeichnung des vorliegenden Aktes bevollmächtigt zu sein ist,

Daten für die elektronische Rechnungsstellung:

Empfängerkodex für die elektronische Rechnungsstellung _____

PEC für die elektronische Rechnungsstellung _____

gemeinsam als die Parteien bezeichnet, wird Folgendes vereinbart und festgelegt.

ARTIKEL 1. GEGENSTAND DER VEREINBARUNG

1. Gegenstand dieser Vereinbarung ist der Zugang zum Zentralen Informationssystem (ZIS) des Italienischen Automobilclubs (ACI), in dem die Daten des Öffentlichen Fahrzeugregisters gespeichert sind, um die darin enthaltenen Informationen ausschließlich für die eigenen institutionellen Aufgaben zu konsultieren.
2. Die Abfrage der Daten erfolgt auf elektronischem Wege nach Erteilung der erforderlichen Genehmigungen durch ACI;
3. Der Dienst sieht die Zahlung der in Artikel 5 genannten Kosten vor.

ARTIKEL 2. DAUER DES VEREINBARUNG UND RÜCKTRITTSRECHT

1. Die Vereinbarung hat eine Laufzeit von neun Jahren mit Wirksamkeit mit dem Datum des Eingangs des von der Gegenpartei unterzeichneten und vom Eingangsprotokoll der Unità Progettuale per l'Attuazione del Documento Unico per gli Automobilisti.
2. Den Vertragsparteien steht das Recht zu, von der Vereinbarung mit einer Frist von 30 Tagen zurückzutreten, indem sie die entsprechende Absicht ausschließlich mittels PEC mitteilen
3. In jedem Fall verpflichten sich die Vertragsparteien, jede Änderung der Sach- oder Rechtslage, die zu einer automatischen Beendigung der vorliegenden Vereinbarung aufgrund des Wegfalls der ursprünglich festgelegten Bedingungen und Anforderungen führen würde, unverzüglich mittels PEC mitzuteilen.

ARTIKEL 3. ART DER DATEN DES ÖFFENTLICHEN FAHRZEUGREGISTERS UND VERBINDUNG AN DAS ZENTRALE INFORMATIONSSYSTEM (SIC)

1. Das zentrale Informationssystem (SIC) von ACI beinhaltet die rechtlichen und technischen Daten von Fahrzeugen, die aus der zentralen Datenbank des PRA stammen. Bei den technischen Daten handelt es sich um die Identifizierungsdaten sowie die technischen und steuerlichen Eigenschaften des Fahrzeugs, wie sie zum Zeitpunkt der Zulassung erfasst wurden.
2. Die Abfrage der in Absatz 1 genannten Daten erfolgt über eine telematische Verbindung nach Erteilung der entsprechenden Zugangsgenehmigungen durch ACI.

3. Die Spesen und die Kosten in Bezug auf die Hardware-Anwendungen, die Software, die Verbindung an das Zentrale Informationssystem des ACI, sowie für die Verwendung der Telekommunikationslinien werden ausschließlich von der Gegenpartei getragen.
4. Die technischen Anforderungen für die Software, die Hardware-Anwendungen und jedes weitere Verbindungssystem, die von der Gegenpartei verwendet werden, müssen den technischen Richtlinien, die von den technischen Diensten von ACI bestimmt werden, entsprechen. Letzteren obliegt die ausschließliche Beurteilung der Kompatibilität.
5. Die vorgenannten Anforderungen können von ACI geändert werden. Die Kosten für die Anpassung der technischen Anforderungen an die Soft- und Hardwareausstattung an die von ACI angeordneten Änderungen gehen in vollem Umfang zu Lasten der Gegenpartei.
6. Eine etwaige Unterbrechung des Dienstes aus technischen und organisatorischen Gründen, aufgrund von Ereignissen, auf die ACI keinen Einfluss hat, oder aufgrund geplanter Wartungsarbeiten berechtigt nicht zu einer Entschädigung durch ACI gegenüber der Gegenpartei.
7. ACI speichert in seinem Archiv jede Anfrage der Gegenpartei und das entsprechende Ergebnis, genauso wie den Inhalt der Rückmeldung. In Fällen, in denen die Gegenpartei im Namen seiner eigenen Benutzer über einen einzigen Zugangsnutzer auf den Dienst zugreift, übernimmt er auch die Verantwortung für die für die Anfrage verwendeten Kriterien. Um eine maximale Rückverfolgbarkeit der Übermittlung zu gewährleisten, hat ACI vorgesehen, dass der Benutzer die Person eindeutig identifizieren kann, die den Abrufdienst konkret anfordert.

ARTIKEL 4. BERECHTIGUNGEN FÜR DEN ZUGANG ZUM ZENTRALEN INFORMATIONSSYSTEM (ZIS)

1. ACI stellt der Gegenpartei die Software zur automatischen Erstellung der Zugangsdaten für das ZIS zur Verfügung. Die zur Verwendung der oben genannten Software befugte Person übernimmt die Rolle des Operativen Verantwortlichen und darf ausschließlich unter den **Mitarbeitern, die sich in der Stammrolle der Gegenpartei befinden**, ausgewählt werden.
2. Die Gegenpartei verpflichtet sich dazu, ACI die Stammdaten des Operativen Verantwortlichen mitzuteilen, indem der entsprechende, von ACI zur Verfügung gestellte Antrag ausgefüllt wird. Der digital von der Gegenpartei unterzeichnete Antrag ist ein integrierender Teil der Vereinbarung.
3. Die Parteien vereinbaren, dass ein einziger Mitarbeiter zur Rolle des Operativen Verantwortlichen befugt werden kann, vorbehaltlich besonderer und begründeter Fälle. ACI

steht jedoch die Befugnis zu, der Antrag auf eine zweite Befähigung zum Operativen Verantwortlichen abzulehnen, falls dadurch Risiken für die Sicherheit des Z.I.S. ergehen.

4. Die Gegenpartei ist verpflichtet, die Handlungen des Operativen Verantwortlichen zu überwachen, damit er die in den oben genannten Formularen aufgeführten Bestimmungen genauestens einhält. Die Gegenpartei teilt ACI auch unverzüglich jede Änderung des Namens der als Operativer Verantwortlicher zuständigen Person mit;
5. Bei Verdacht auf Verbreitung oder Weitergabe an Dritte, Diebstahl oder andere Umstände, die zu einer missbräuchlichen Verwendung der von ACI für den Operativen Verantwortlichen ausgestellten Zugangsdaten oder zur Verbreitung der Z.I.S.-Zugangsdaten führen könnten, muss die Gegenpartei diesen Umstand unverzüglich ACI melden, damit die Zugangsdaten des Operativen Verantwortlichen oder die betroffenen Zugangsdaten deaktiviert werden. In jedem Fall werden alle Handlungen, die unter Verwendung der oben genannten Hilfsmittel vorgenommen werden, als rechtsverbindlich und dem Vertragspartner direkt zurechenbar angesehen, unbeschadet des Rechts von ACI, an den entsprechenden Stellen alle sich daraus ergebenden Schutzmaßnahmen zu ergreifen.
6. Die Gegenpartei verpflichtet sich dazu, die Ausstellung des VPN-Zuganges durch Verwendung des von ACI zur Verfügung gestellten Formulars „Modulo Utenza VPN“ zu beantragen. Dieses Formular muss vom Vertreter der Gegenpartei, der zur Unterzeichnung der vorliegenden Vereinbarung befähigt ist, digital ausgefüllt und unterzeichnet werden.
7. Die Gegenpartei verpflichtet sich, die Ausstellung der genannten Zugangsberechtigungen ausschließlich für die Mitarbeiter, die sich in deren Stammrolle befinden, zu beantragen.
8. Die Gegenpartei ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass die eigenen Mitarbeiter die Benutzerzugänge zum Z.I.S. ausschließlich für die Erfüllung der dienstlichen Aufgaben der Gegenpartei nutzen. Die Feststellung einer Verwendung zu anderen Zwecken kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen. In einem solchen Fall können zur Einleitung von Ermittlungen, einschließlich interner Ermittlungen, die darauf abzielen, das Vorliegen möglicher Straftaten und zivilrechtlicher Haftung aufzudecken, die Identifikationsdaten der Nutzer, die von ACI zur Abfrage der Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters erteilt wurden, an die Gerichtsbehörden und/oder die Gerichtspolizei weitergegeben werden.
9. Die Gegenpartei ist verpflichtet, die eigenen Mitarbeiter in angemessener Weise darüber zu informieren, dass die ihnen erteilten Genehmigungen streng persönlich und vertraulich sind und dass sie als Inhaber der erteilten Genehmigungen verpflichtet sind, die Z.I.S.-Zugangsdaten mit größter Sorgfalt zu behandeln und sie geheim und vertraulich zu halten,

sie nicht zu verbreiten, sie nicht an Dritte weiterzugeben und sie unter ihrer eigenen Verantwortung unter Einhaltung der Grundsätze von Treu und Glauben zu verwenden.

10. Die Gegenpartei ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass seine Mitarbeiter, für die die Gegenpartei die Erteilung der Genehmigung an ACI beantragt hat, alle technischen und organisatorischen Maßnahmen ergreifen, die geeignet sind, die ordnungsgemäße Nutzung der auf ihren Namen ausgestellten Benutzer zu gewährleisten, und zwar sowohl in den Fällen, in denen die Arbeitstätigkeit im normalen Modus ausgeführt wird, als auch in den Fällen, in denen die Arbeitstätigkeit im agilen Modus ausgeführt wird. Zu diesem Zweck ist die Gegenpartei verpflichtet, Formulare und Kontrollsysteme einzuführen, die die missbräuchliche Verwendung von Hilfsmitteln durch seine Mitarbeiter verhindern. In jedem Fall haftet die Gegenpartei für Schäden, die durch die missbräuchliche und/oder betrügerische Verwendung der von ACI ausgegebenen Hilfsmittel entstehen.

Bei Verdacht auf Verbreitung oder Weitergabe an Dritte, Diebstahl oder Umstände, die zu einer missbräuchlichen Offenlegung und/oder missbräuchlichen Nutzung der ACI-Benutzerzugänge führen können, und in jedem Fall bei Verdacht auf Verlust der Vertraulichkeit oder missbräuchliche Nutzung der Dienstprogramme muss die Gegenpartei ACI unverzüglich über diesen Umstand informieren, dass die gemeldeten Dienstprogramme deaktivieren werden. In jedem Fall werden alle Handlungen, die unter Verwendung der oben genannten Hilfsmittel vorgenommen werden, als rechtsverbindlich und der Gegenpartei direkt zurechenbar betrachtet, unbeschadet des Rechts von ACI, an den entsprechenden Orten alle daraus resultierenden Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

ARTIKEL 5. DIENSTKOSTEN

1. Der Dienst sieht die Zahlung folgender Kosten als Rückerstattung vor, die ACI für die Erbringung des von dieser Vereinbarung erfassten Dienstes entstehen:
 - a) 1.128.594 Euro zzgl. MwSt. als jährliche Abonnementgebühr;
 - b) 0,365 Euro zzgl. MwSt. für jede einzelne erfolgreiche oder erfolglose Konsultation, die mit einer der Konsultationsmethoden durchgeführt wird, die in den von ACI zur Verfügung gestellten Verfahren vorgesehen sind;

ARTIKEL 6. KOSTENÄNDERUNGEN

1. ACI behält sich das Recht vor, Erhöhungen oder Senkungen vorzunehmen, wenn sich die Kosten aufgrund besonderer Schwankungen bei den Produktions- und Betriebskosten oder aufgrund technologischer Neuerungen oder Veränderungen erheblich ändern.

2. ACI verpflichtet sich, die in Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a) und b) genannten Kostenänderungen bis zum 30. September eines jeden Jahres durch Veröffentlichung auf seiner Website bekannt zu geben. Diese Änderung tritt am 1. Januar des darauffolgenden Jahres in Kraft.
3. Mangels einer gegenteiligen Willensbekundung, die bis zum 30. November in der in Artikel 2 Absatz 2 vorgesehenen Form und Weise für die im selben Absatz vorgesehenen Wirkungen abgegeben werden muss, gilt die Änderung der im vorstehenden Absatz genannten Kosten als von der anderen Partei stillschweigend genehmigt.

ARTIKEL 7. RECHNUNGSSTELLUNG UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN.

1. Wird diese Vereinbarung im Jänner unterzeichnet, ist die Gebühr in voller Höhe fällig. Wird der Vertrag im Laufe des Jahres unterzeichnet, wird die Gebühr nur für das erste Jahr und nur für Erstnutzer dieses Vertrags mit ACI in monatlichen Raten ab dem Monat der Unterzeichnung, der in die Berechnung einbezogen wird, bis zum Ende des Jahres berechnet. Ab dem zweiten Jahr ist die Gebühr in voller Höhe zu entrichten. In all diesen Fällen wird die Gebühr bei der Ausstellung der ersten Rechnung erhoben.
2. Die Höhe der monatlich fälligen Beträge wird auf der Grundlage der Anzahl der monatlich durchgeführten und vom ACI-Informationssystem automatisch verbuchten Transaktionen in Rechnung gestellt
4. Die Gegenpartei ist verpflichtet, die Jahresgebühr in voller Höhe zu zahlen, auch wenn der Vertrag auf Wunsch einer der Vertragsparteien während des Jahres gekündigt oder aufgelöst wird, und ACI hat im Falle einer Kündigung oder eines vorzeitigen Ausscheidens keinen Anspruch auf Rückzahlung.
5. Die Zahlung der jährlichen Abonnementgebühr ist auch dann fällig, wenn der Anschluss aufgrund der Nichtinstallation oder der Störung von Telekommunikationseinrichtungen und -leitungen ausfällt.
6. Die Zahlung der von ACI ausgestellten Rechnungen muss innerhalb von 30 Tagen nach dem Ausstellungsdatum über das pagoPA-System erfolgen.
7. Wenn die Gegenpartei die Rechnungen nicht innerhalb der in Absatz 6) genannten 30 Tage begleicht, berechnet ACI Verzugszinsen zum gesetzlichen Zinssatz. Dies gilt unbeschadet der zwangsweisen Einziehung der geschuldeten Beträge und etwaiger weiterer Schadensersatzleistungen.

8. Im Falle der Zahlungsunfähigkeit, auch bei Zahlung einer einzigen Rechnung, ist ACI berechtigt, ohne Verpflichtung zur Benachrichtigung der Gegenpartei, den Dienst auszusetzen und ihn erst nach Begleichung aller unbezahlten Rechnungen wieder aufzunehmen.

ARTIKEL 8. VERWENDUNG DER DATEN - VERBOTE

1. Es ist gestattet, Informationen ausschließlich für die eigenen institutionellen Aufgaben zu verwenden, die von der Gegenpartei zum Zeitpunkt des bei ACI eingereichten Vertragsantrags angegeben wurden.
2. Es ist untersagt, Dritten in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise Zugang zu den Informationen des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters zu gewähren, die durch den von ACI gewährten telematischen Beratungsdienst erlangt wurden, auch wenn dies kostenlos geschieht, um damit zu handeln und sie für direkte oder indirekte Marketingaktivitäten zu verwenden;
3. Es ist untersagt, die erhaltenen Informationen, auch teilweise, auf für die elektronische Verarbeitung geeigneten Medien oder auf „Cloud“-Plattformen wiederzugeben oder sie in eigenen und/oder fremden Datenbanken zu speichern, um sie später auch durch den Einsatz aktueller und zukünftiger Technologien zu verarbeiten, die es ermöglichen, auch durch Querverweise mit anderen Daten ein Profiling der betroffenen Personen durchzuführen;
4. Es ist untersagt, Verbindungen oder Links zum zentralen Informationssystem von ACI herzustellen, um die darin enthaltenen Daten und Informationen an APPs oder WEB-Sites oder Portale oder andere technologische Hilfsmittel zu übermitteln, die für die Nutzung im Netz bestimmt sind und von der Gegenpartei zu kommerziellen, werblichen, verkaufsfördernden, verbreitenden oder anderen Zwecken, die nicht ausdrücklich von ACI genehmigt wurden, verwaltet oder geleitet werden;
5. Die Wiedergabe in Texten und Zeitschriften von Daten, die der Abfrage des Zentralen Informationssystems entnommen wurden, ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Generalsekretärs des ACI oder einem von ihm beauftragten ACI-Geschäftsführers zulässig und muss einen Herkunftsnachweis aus dem zentralen Informationssystem des ACI sowie die Angaben des Berechtigungsaktes enthalten.
6. Ein Verstoß gegen die in den vorstehenden Absätzen genannten Verbote und Verpflichtungen hat die sofortige Beendigung der Vereinbarung zur Folge, unbeschadet des Rechts der Körperschaft, in den zuständigen Gremien alle sich daraus ergebenden Schutzhandlungen zu ergreifen

ARTIKEL 9. VERPFLICHTUNGEN DER GEGENPARTEI.

1. Die Gegenpartei ist verpflichtet, alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um die ordnungsgemäße Verwendung der von ACI auf Antrag der Gegenpartei erteilten Genehmigungen für den Zugang zu seinem zentralen Informationssystem zu gewährleisten.
2. Die Gegenpartei ist verpflichtet, alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Personen gemäß der Verordnung (EU) Nr. 679 vom 27. April 2016 zu gewährleisten, zu deren Einhaltung die Gegenpartei verpflichtet ist;
3. Die Gegenpartei verpflichtet sich, ACI über alle Situationen, Umstände oder Ereignisse zu informieren, die nach der Unterzeichnung dieser Vereinbarung eintreten und die für die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen, die für die Annahme des Antrags auf Zugang zu dem Dienst durch ACI ausschlaggebend waren, relevant sind
4. Ein Verstoß gegen die Verbote und Verpflichtungen hat die Beendigung der Vereinbarung zur Folge, unbeschadet des Rechts von ACI, in den zuständigen Gremien Schutzhandlungen zu ergreifen

ARTIKEL 10. EIGENTUMSVORBEHALT

1. ACI hat das vollständige und ausschließliche Eigentum an den gespeicherten Informationen und am Suchsystem sowie die ausschließliche Befugnis, die Datenverarbeitungs-, Such-, Darstellungs- und Organisationssysteme zu verwalten, festzulegen oder zu ändern. ACI ist auch befugt, die Informationsbasis in Abhängigkeit von ihren institutionellen und organisatorischen Erfordernissen sowie von technischen Neuerungen des Systems zu verändern.

ARTIKEL 11. HAFTUNG.

1. ACI haftet nicht für unmittelbare oder mittelbare Schäden jeglicher Art, die durch Änderungen der Systeme zur Verarbeitung, Suche, Anzeige und Organisation der Daten, durch Ungenauigkeit, fehlende Aktualisierung oder Unvollständigkeit der in den Dateien enthaltenen Daten oder durch technische Unterbrechungen oder Aussetzungen des Dienstes entstehen.
2. Darüber hinaus ist die ACI von jeglicher Haftung befreit, die sich aus dem Versäumnis ergibt, Einwände, Bewertungen oder Mitteilungen für Verzögerungen bei der Ausführung von Verarbeitungstätigkeiten und/oder bei der Lieferung der verarbeiteten Daten zu melden, die auf die Unfähigkeit des Datenabfragesystems des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters,

Fehlfunktionen der Geräte, höhere Gewalt, Ereignisse, die nicht ihrer Organisation zuzuschreiben sind, oder auf die Wartung und Aktualisierung der ACI-Systeme zurückzuführen sind.

3. Die Stammdaten der Inhaber jener Fahrzeuge, welche vor dem 01.01.1994 zugelassen wurden, könnten ohne Angabe des Geburtsortes und des Geburtsdatums des Inhabers des Fahrzeugs sein, falls für das Fahrzeug nach dem besagten Datum keine Formalität bei einer Gebietskörperschaft des Öffentlichen Fahrzeugregisters PRA abgewickelt wurde.
4. Das ACI ist von jeglicher Haftung für das Versagen von Geräten und Telekommunikationsleitungen befreit.
5. Jede Anfrage oder Beanstandung in Bezug auf den Betrieb oder die Wartung der verwendeten Hardware, Peripheriegeräte und Basissoftwareprogramme ist an das von der Gegenpartei gewählte Konzessionsunternehmen zu richten. Ebenso ist jede Anfrage oder Beanstandung im Zusammenhang mit dem Datenübertragungsnetz an den von der Gegenpartei gewählten Dienstleister zu richten.
6. Zusätzlich zu den in dieser Vereinbarung vorgesehenen Kündigungsgründen kann der Generalsekretär von ACI oder eine andere beauftragte Führungskraft von ACI die Vereinbarung aus berechtigten Gründen des öffentlichen Interesses oder bei schwerwiegenden Verstößen gegen die von der Gegenpartei übernommenen Verpflichtungen kündigen, aussetzen oder einschränken.

ARTIKEL 12. ÄNDERUNGEN UND GERICHTSSTAND.

1. ACI hat das Recht, die Regeln dieser Vereinbarung jederzeit aus berechtigten Gründen zu ändern, wobei die Gegenpartei mindestens 30 Tage im Voraus mittels PEC zu informieren ist. Ist die Kündigungsfrist verstrichen, ohne dass die Gegenpartei eine Mitteilung gemacht hat, so gelten die Änderungen als von ihm stillschweigend angenommen, unbeschadet seines Rechts, innerhalb der vorgeschriebenen Fristen zurückzutreten.
2. Änderungen, die sich aus Abänderungen von Gesetzen oder Verordnungen ergeben, gelten als automatisch umgesetzt. ACI wird der Gegenpartei unverzüglich über Änderungen informieren. Das Rücktrittsrecht der Gegenpartei bleibt davon unberührt.
3. Der Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die sich aus der Durchführung dieser Vereinbarung ergeben, ist jener in Rom, unter Ausschluss aller anderen Gerichtsstände.

ARTIKEL 13. KOSTEN DER VEREINBARUNG

1. Die Kosten der Vereinbarung, einschließlich der Kosten für eine eventuell angeforderte Registrierung seitens der Gegenpartei, werden von der Gegenpartei getragen.

ARTIKEL 14. VERANTWORTUNG ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

1. ACI ist ausschließlich für die Verarbeitung jener personenbezogenen Daten verantwortlich welche im Rahmen der institutionellen Zwecke an das Öffentliche Kraftfahrzeugregister gesetzlich zugewiesen sind (Königliches Gesetzesdekret Nr. 436/1927).
2. Die Gegenpartei ist autonom verantwortlich für die Verarbeitung der von ACI für die in Artikel 1 genannten Zwecke bereitgestellten Daten des Öffentlichen Fahrzeugregisters.
3. Die Vertragsparteien verpflichten sich, in ihrer Eigenschaft als autonome Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß den Absätzen 1) und 2) alle Anforderungen und Verpflichtungen zu erfüllen, die sich aus der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten ergeben, einschließlich derjenigen, die sich aus den während der Laufzeit dieser Vereinbarung zu erlassenden Verordnungen ergeben, sowie der Bestimmungen der Datenschutz-Aufsichtsbehörde, die zum Zeitpunkt des Abschlusses dieser Vereinbarung gültig sind oder nach diesem Zeitpunkt erlassen werden.
4. Die Gegenpartei verpflichtet sich, die personenbezogenen Daten, von denen sie bei der Erbringung der Dienstleistungen Kenntnis erlangt, nicht weiterzugeben, und erklärt ferner, dass diese personenbezogenen Daten ausschließlich zur Erfüllung ihrer spezifischen Aufgaben verarbeitet werden, die ausschließlich auf die Erreichung der in Artikel 1, Absatz 1 genannten Zwecke ausgerichtet sind, unter Beachtung der Grundsätze der Rechtmäßigkeit, nach Treu und Glauben, der Transparenz, der Zweckbindung, der Datenminimierung, der Richtigkeit, der Speicherbegrenzung, der Integrität und der Vertraulichkeit gemäß den Bestimmungen des Artikel 5 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) mit Hilfe von Instrumenten, die geeignet sind, Sicherheit und Vertraulichkeit zu gewährleisten.
5. Die Gegenpartei verpflichtet sich außerdem, die Verarbeitung personenbezogener Daten unter Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen durchzuführen, die als angemessen erachtet werden, um die Vertraulichkeit, Integrität, Verfügbarkeit und sichere Aufbewahrung der Daten in jeder Phase der Verarbeitung zu gewährleisten, sowie unter Anwendung aller technischen und organisatorischen Maßnahmen, die erforderlich sind, um ein dem Risiko angemessenes Sicherheitsniveau zu gewährleisten, insbesondere derjenigen, die in Artikel 32 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) vorgeschrieben sind.

6. Die Gegenpartei haftet für alle nachteiligen Folgen, die sich aus Klagen oder Verfahren ergeben können, die von betroffenen Personen oder von der Datenschutzaufsichtsbehörde wegen der von ihm vorgenommenen Verarbeitung der Daten des Öffentlichen Fahrzeugregisters PRA erhoben werden.

ARTIKEL 15. DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN

1. Die in dieser Vereinbarung enthaltenen personenbezogenen Daten werden von den Vertragsparteien ausschließlich zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus dieser Vereinbarung gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) verarbeitet.
2. Den betroffenen Personen werden die in den Artikeln 15 bis 20 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) festgelegten Rechte gewährt.
3. Die erhobenen Daten können auf ausdrücklichen Wunsch ausschließlich an Justizbehörden weitergegeben werden und werden in den Archiven von ACI für einen Zeitraum von höchstens zehn Jahren aufbewahrt.
4. Diese Vereinbarung wird in digitaler Form im elektronischen Archiv von ACI archiviert.

ARTIKEL 16. KOMMUNIKATIONEN ZWISCHEN DEN PARTEIEN

1. Alle schriftlichen Mitteilungen, die diese Vereinbarung betreffen, sind mittels PEC zu übermitteln
2. ACI sendet seine Mitteilungen an die von der Gegenpartei angegebene PEC-Adresse, die in den Identifikationsdaten dieser Vereinbarung angegeben ist. Die Gegenpartei teilt ACI unverzüglich jede Änderung seiner PEC-Adresse mit;
3. Die Gegenpartei sendet die Mitteilungen im Zusammenhang mit der Verwaltung dieser Vereinbarung an die PEC-Adresse direzionepraefiscalitaautomobilistica@pec.aci.it . Etwaige Änderungen der PEC-Adresse von ACI werden von der Gegenpartei durch Abruf der PEC-Seite der Website www.aci.it festgestellt.

Für die Gegenpartei

Für ACI – italienischer Automobilclub

Digital unterschrieben

Digital unterschrieben

SPEZIFISCHE GENEHMIGUNG.

Gemäß Art. 1341 des italienischen Zivilgesetzbuches werden die folgenden Artikel ausdrücklich genehmigt:

2 (Laufzeit des Vereinbarung), 3 (Art der Daten des Öffentlichen Fahrzeugregisters PRA und Verbindung zum SIC), 4 (Zugangsberechtigungen zum ZIS), 6 (Änderung der Kosten und Gebühren des Öffentlichen Fahrzeugregisters PRA), 7 (Abrechnungs- und Zahlungsmodalitäten), 8 (Datennutzung - Verbote), 9 (Pflichten der Gegenpartei), 11 (Haftung), 12 (Änderungen und zuständiges Gericht), 13 (Kosten der Vereinbarung), 14 (Eigentum an der Verarbeitung personenbezogener Daten)

=====

Für die Gegenpartei
digital unterzeichnet



Automobile Club d'Italia

Allegato 2 - Schema convenzione integrativa

Convenzione accesso dati PRA tramite collegamento telematico

Visto il R.D.L. 15 marzo 1927, n. 436 concernente la disciplina dei contratti di compravendita degli autoveicoli e l'istituzione del Pubblico Registro Automobilistico presso le Sedi dell'Automobile Club d'Italia;

Visto il R.D. 29 luglio 1927, n. 1814 recante disposizioni di attuazione e transitorie del R.D.L. 15 marzo 1927, n. 436;

Visto l'art. 7 della L. 9 luglio 1990 n. 187 concernente, fra l'altro, l'automazione degli Uffici del Pubblico Registro Automobilistico, che stabilisce che presso l'ACI è istituito un archivio magnetico centrale contenente le informazioni di carattere tecnico-giuridico relative ai veicoli;

Visto il D. Lgs. 30 aprile 1992, n. 285 e successive modifiche ed integrazioni;

Visto il Decreto del Ministero delle Finanze del 2 ottobre 1992 n. 514, di attuazione dell'art. 7 della L. 9 luglio 1990 n. 187, che disciplina, fra l'altro, l'elaborazione e la fornitura dei dati e delle statistiche da parte del Sistema Informativo Centrale dell'ACI;

Visto l'art. 17 della L. 23 agosto 1988, n. 400;

Visto il Regolamento per l'accesso al Sistema Informativo Centrale dell'ACI ai sensi della L. 9 luglio 1990 n. 187 approvato dagli organi competenti dell'Ente;

Visto il Regolamento Europeo n. 679 del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati;

Visto il D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali, così come modificato dal D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101, "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati";

Considerato che la Controparte, per finalità correlate ai propri compiti di istituto, ha chiesto di poter consultare, in modalità telematica, i dati contenuti nell'archivio magnetico centrale del Pubblico Registro Automobilistico, gestito dall'Automobile Club d'Italia;



Automobile Club d'Italia

Accertato che la Controparte, alla data della stipula della presente Convenzione, possiede i requisiti necessari per ottenere l'accesso alla consultazione dei dati PRA;

Tutto ciò premesso, che costituisce parte integrante della presente convenzione,

TRA

l'Automobile Club d'Italia (di seguito denominato ACI) Codice Fiscale n° 00493410583, con sede legale in Roma, Via Marsala 8, CAP 00185, nella persona del Dott. Michele Mangano, Dirigente ACI, autorizzato alla firma del presente atto su delega del Segretario Generale dell'Ente;

E

_____ (di seguito denominato Controparte), con sede legale in _____ CAP _____ indirizzo _____ n. _____ Partita IVA _____ CF _____ PEC _____ telefono _____, rappresentata dal Signor _____ nato il _____ a _____ CF _____ nella sua funzione di _____, che dichiara di essere debitamente autorizzato alla firma del presente atto,

Dati per la fatturazione elettronica:

Codice destinatario per fatturazione elettronica _____

PEC per la fatturazione elettronica _____

congiuntamente denominate Parti, si conviene e si stipula quanto segue.

ARTICOLO 1. OGGETTO DELLA CONVENZIONE.

1. Oggetto della presente convenzione è l'accesso al Sistema Informativo Centrale (SIC) dell'ACI, nel quale confluiscono i dati del Pubblico Registro Automobilistico (PRA), per consultare, esclusivamente per i propri compiti d'istituto, le informazioni in esso contenute.



Automobile Club d'Italia

2. La consultazione dei dati sarà effettuata in modalità telematica previo rilascio delle necessarie abilitazioni da parte di ACI;
3. Il servizio prevede il pagamento dei costi indicati al successivo art. 5.

ARTICOLO 2. DURATA DELLA CONVENZIONE E DIRITTO DI RECESSO

1. La Convenzione ha durata di nove anni e decorre dalla data di ricezione della Convenzione, firmata dalla Controparte, attestata dal protocollo di entrata dell'Unità Progettuale per l'Attuazione del Documento Unico per gli Automobilisti.
2. Le Parti hanno la facoltà di recedere dalla Convenzione, con un preavviso di 30 gg., comunicando la loro volontà esclusivamente a mezzo PEC.
3. In ogni caso le Parti si impegnano a comunicare senza indugio, a mezzo PEC, ogni variazione di fatto e di diritto che comporti l'estinzione automatica della presente Convenzione per il venir meno dei presupposti e dei requisiti originariamente accertati.

ARTICOLO 3. TIPOLOGIA DATI PRA E CONNESSIONE AL SISTEMA INFORMATIVO CENTRALE (SIC)

1. Nel Sistema Informativo centrale dell'ACI (SIC) confluiscono i dati giuridici e tecnici dei veicoli, così come risultano dalla banca dati centrale del PRA. I dati tecnici sono i dati di identificazione e le caratteristiche tecniche e fiscali del veicolo rilevati all'atto di immatricolazione.
2. La consultazione dei dati, di cui al precedente comma 1, avrà luogo mediante collegamento telematico previo rilascio delle abilitazioni da parte di ACI.
3. Le spese e i costi riguardanti gli apparati hardware, i software, il collegamento con il Sistema Informativo Centrale dell'ACI, nonché quelle per l'utilizzazione delle linee di telecomunicazione (TLC) sono integralmente a carico della Controparte.
4. I requisiti tecnici relativi al software, agli apparati hardware e ad ogni altro sistema di connessione, utilizzati dalla Controparte, dovranno essere rispondenti alle specifiche definite dai servizi tecnici dell'ACI cui compete l'esclusivo giudizio di compatibilità.
5. I suddetti requisiti sono suscettibili di eventuali modifiche da parte di ACI. Gli eventuali costi di adeguamento dei requisiti tecnici del software e degli apparati hardware alle modifiche disposte da ACI sono integralmente a carico della Controparte.



Automobile Club d'Italia

6. L'eventuale interruzione del servizio per ragioni tecnico-organizzative, per fatti indipendenti dal controllo dell'ACI o per attività pianificate di manutenzione non dà diritto ad alcun risarcimento da parte di ACI nei confronti della Controparte.
7. L'ACI traccia sui propri archivi ogni richiesta della Controparte e il corrispondente esito corredato dal contenuto della risposta. Nei casi in cui la Controparte acceda al servizio per conto di un proprio bacino di utenti, attraverso un'unica utenza di accesso, esso assume anche la responsabilità dei parametri utilizzati per la richiesta. Per garantire la massima tracciabilità della trasmissione, ACI ha previsto che l'utenza possa individuare con un identificativo univoco la persona che fisicamente sta richiedendo il servizio di visura.

ARTICOLO 4. ABILITAZIONI PER ACCESSO AL SISTEMA INFORMATIVO CENTRALE (SIC)

1. L'ACI mette a disposizione della Controparte il software di generazione autonoma delle credenziali di accesso al S.I.C. Il soggetto, abilitato all'utilizzo del software sopra richiamato, assume il ruolo di Responsabile Operativo e dovrà essere selezionato esclusivamente **tra i dipendenti di ruolo** della Controparte.
2. La Controparte si impegna a comunicare all'ACI i dati anagrafici del Responsabile Operativo mediante la compilazione dell'apposita istanza messa a disposizione da ACI. L'istanza, sottoscritta digitalmente dalla Controparte, è parte integrante della presente Convenzione.
3. Le Parti concordano che potrà essere abilitato un solo dipendente al ruolo di Responsabile Operativo, salvo casi opportunamente motivati. Rimane, comunque, facoltà dell'ACI respingere la richiesta di una seconda abilitazione al ruolo di Responsabile Operativo qualora essa possa comportare dei rischi per la sicurezza del S.I.C.
4. E' obbligo della Controparte vigilare sull'operato del Responsabile Operativo affinché si attenga scrupolosamente alle disposizioni riportate nella modulistica sopra richiamata. La Controparte, inoltre, comunicherà tempestivamente all'ACI eventuali variazioni del nominativo addetto alla funzione di Responsabile Operativo;
5. In caso di sospetta divulgazione o di comunicazione ad altri soggetti, sottrazione, furto o altra circostanza da cui possa derivare comunque l'utilizzo abusivo delle credenziali rilasciate da ACI al Responsabile Operativo, ovvero di divulgazione delle utenze di accesso al S.I.C., la Controparte dovrà immediatamente comunicare tale circostanza all'ACI la quale provvederà a disattivare l'utenza del Responsabile Operativo, ovvero delle utenze coinvolte. In ogni caso, tutti gli atti compiuti con l'utilizzazione delle suddette utenze saranno ritenuti giuridicamente



Automobile Club d'Italia

vincolanti e direttamente imputabili alla Controparte, fatto salvo il diritto dell'ACI di esercitare, nelle sedi opportune, ogni conseguente azione di tutela.

6. La Controparte si impegna a richiedere il rilascio dell'utenza VPN utilizzando il modulo "Modulo Utenza VPN" fornito da ACI. Tale modulo dovrà essere compilato e sottoscritto in forma digitale dal Rappresentante della Controparte, autorizzato alla sottoscrizione della presente Convenzione;
7. La Controparte si impegna a richiedere il rilascio delle suddette utenze esclusivamente per i propri dipendenti di ruolo.
8. È obbligo della Controparte controllare che i propri dipendenti utilizzino le utenze di accesso al S.I.C. esclusivamente per lo svolgimento dei compiti d'istituto propri della Controparte. L'accertamento di un uso finalizzato ad altro scopo potrà dare luogo a conseguenze civili e penali. In tale caso, per dare corso ad eventuali indagini, anche interne, volte a rilevare la sussistenza di eventuali ipotesi di reato e responsabilità civili, i dati identificativi di coloro che risultano titolari delle utenze, rilasciate da ACI per effettuare le consultazioni della banca-dati PRA, potranno essere comunicati all'Autorità giudiziaria e/o alle Forze di Polizia Giudiziaria.
9. È obbligo della Controparte informare adeguatamente i propri dipendenti che le abilitazioni, di cui sono titolari, sono strettamente personali e riservate e che, in quanto titolari delle abilitazioni rilasciate, sono tenuti a conservare le utenze di accesso al SIC con la massima diligenza ed a mantenerle segrete e riservate, a non divulgarle, a non cederle a terzi e ad utilizzarle sotto la propria responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede.
10. È obbligo della Controparte vigilare affinché i propri dipendenti adottino tutte le misure tecniche ed organizzative idonee a garantire il corretto utilizzo dell'utenza rilasciata a loro nome. In ogni caso la Controparte è responsabile civilmente per i danni arrecati dai propri dipendenti a seguito di un uso improprio delle utenze di accesso al S.I.C.;
11. In caso di sospetta divulgazione o di comunicazione ad altri soggetti, sottrazione, furto o circostanza da cui possa derivare comunque l'abusiva divulgazione delle utenze di accesso ACI, e comunque in ogni ipotesi di sospetta perdita della riservatezza delle utenze, il Responsabile Operativo dovrà procedere immediatamente alla disattivazione delle stesse e comunicare tempestivamente tale circostanza ad ACI. In ogni caso, tutti gli atti compiuti con l'utilizzazione delle suddette utenze saranno ritenuti giuridicamente vincolanti e direttamente imputabili alla Controparte, fatto salvo il diritto dell'ACI di esercitare, nelle sedi opportune, ogni conseguente azione di tutela.



Automobile Club d'Italia

ARTICOLO 5. COSTI DEL SERVIZIO.

1. Il servizio prevede il pagamento dei costi di seguito indicati, a titolo di rimborso degli oneri sostenuti dall'ACI per l'erogazione del Servizio oggetto dalla presente Convenzione:
 - a) Euro 1.128,594 oltre IVA, a titolo di canone annuale di abbonamento;
 - b) Euro 0,365 oltre IVA, per ogni singola consultazione, sia con esito positivo che negativo, effettuata con qualsiasi modalità di consultazione prevista dalle procedure messe a disposizione da ACI;
2. Nel caso in cui la Controparte abbia in corso di validità una Convenzione per l'accesso alla Banca dati PRA, il canone annuale di abbonamento indicato alla lettera a) comma 1), si ritiene già applicato, fatto salvo quanto stabilito dal successivo comma 3).
3. In caso di disdetta o recesso dalla precedente Convenzione, manifestata dalla Controparte nel rispetto dei termini contrattuali, il canone di abbonamento annuale sarà addebitato - senza preventiva autorizzazione della Controparte - a partire dall'anno successivo a quello in cui è stata formalizzata dalla Controparte la disdetta o il recesso dall'accordo precedentemente sottoscritto,

ARTICOLO 6. VARIAZIONI DEI COSTI.

1. L'ACI si riserva la facoltà di apportare variazioni aumento o diminuzione correlate a modifiche significative dei costi dipendenti da particolari oscillazioni degli oneri di produzione e di gestione, o da innovazioni o modifiche tecnologiche
2. L'ACI si impegna, tramite pubblicazione sul proprio sito istituzionale, a dare comunicazione delle variazioni dei costi, indicati nel precedente art. 5, comma 1, lett. a) e b). entro il 30 settembre di ogni anno. Tale modifica entrerà in vigore dal 1° gennaio dell'anno successivo.
3. In mancanza di contraria manifestazione di volontà, che dovrà essere espressa, entro il termine del 30 novembre, nella forma e con le modalità di cui all'art. 2 comma 2, per gli effetti previsti dal medesimo comma, la variazione dei costi di cui al comma precedente si intenderà tacitamente approvata dalla Controparte.

ARTICOLO 7. MODALITA' DI FATTURAZIONE E PAGAMENTO.

1. Se la Convenzione è sottoscritta nel mese di gennaio, il canone è dovuto per intero. Se la Convenzione è sottoscritta nel corso dell'anno, solo per il primo anno e solo per gli utenti che sottoscrivono per la prima volta la presente Convenzione con ACI, il canone è addebitato in base ai ratei mensili calcolati dal mese di sottoscrizione, che è compreso nel calcolo, alla fine

6/12



Automobile Club d'Italia

dell'anno. Dal secondo anno, il canone è dovuto per intero. In tutti questi casi, il canone sarà addebitato all'atto di emissione della prima fattura utile.

2. L'ammontare degli importi mensilmente dovuti sarà fatturato sulla base del numero di transazioni effettuate mensilmente e contabilizzate automaticamente dal Sistema Informativo dell'ACI
4. La Controparte è obbligata al pagamento dell'intero importo del canone annuo anche in caso di disdetta o recesso intervenuto nel corso dell'anno per volontà di una delle Parti e nessun rimborso sarà dovuto da ACI in caso di recesso o di disdetta anticipata.
5. La corresponsione del canone annuo è dovuta anche nel caso di mancato collegamento determinato dalla mancata installazione o dal malfunzionamento delle apparecchiature e delle linee di telecomunicazione (TLC).
6. Le fatture emesse dall'ACI dovranno essere saldate, entro 30 giorni dalla data della loro emissione, mediante il sistema di pagamento PagoPA.
7. Qualora la Controparte non provveda al saldo delle fatture entro i 30 gg. previsti dal precedente comma 6), l'ACI provvederà ad addebitare gli interessi di mora nella misura legale. Restano salvi il recupero coattivo degli importi dovuti e l'eventuale ulteriore risarcimento dei danni.
8. In caso di insolvenza, relativamente anche al pagamento di una sola fattura, l'ACI ha la facoltà, senza obbligo di preavviso nei confronti della Controparte, di sospendere il servizio e di riattivarlo solo dopo l'avvenuto pagamento di tutte le fatture non saldate.

ARTICOLO 8. UTILIZZO DEI DATI – DIVIETI

1. È consentito di utilizzare le informazioni esclusivamente per i propri compiti di istituto, dichiarati dalla Controparte all'atto dell'istanza di convenzionamento presentata all'ACI.
2. È vietato consentire a terzi di accedere, in qualunque forma e modo, alle informazioni PRA ottenute tramite il servizio di consultazione telematica concesso da ACI, anche se a titolo gratuito, di compiere atti di commercio di esse e di utilizzarle per svolgere attività di marketing diretto o indiretto;
3. È fatto divieto di riprodurre le informazioni ottenute, anche parzialmente, su supporti adatti alla elaborazione elettronica, su piattaforme "cloud", o registrarle in banche dati, proprie e/o di terzi, per successive rielaborazioni anche attraverso l'uso delle tecnologie, attuali e future, che consentono di effettuare, anche attraverso l'incrocio con altri dati, la profilazione dei soggetti interessati;



Automobile Club d'Italia

4. È vietato creare connessioni o collegamenti al Sistema Informativo Centrale dell'ACI per veicolare i dati e le informazioni in esso contenuti su APP o siti o portali WEB od altri strumenti tecnologici ideati per l'utilizzo in rete, gestiti o amministrati dalla Controparte per finalità commerciali, pubblicitarie, promozionali, divulgative o di qualsiasi altra natura che non siano state espressamente autorizzate dall'ACI;
5. La riproduzione in testi e riviste di dati desunti dalla consultazione del SIC è consentita solo su espressa autorizzazione del Segretario Generale dell'ACI, o di Dirigente ACI da questi delegato, e deve contenere indicazioni della provenienza dal Sistema Informativo Centrale dell'ACI, nonché gli estremi dell'atto autorizzativo.
6. La violazione dei divieti e degli impegni di cui ai commi precedenti comporta l'immediata risoluzione della Convenzione, fatto salvo il diritto dell'Ente di esercitare nelle sedi opportune ogni conseguente azione di tutela

ARTICOLO 9. OBBLIGHI DELLA CONTROPARTE.

1. È obbligo della Controparte adottare tutte le misure di sicurezza necessarie a garantire il corretto utilizzo delle abilitazioni, rilasciate da ACI su istanza della Controparte stessa, per consentire l'accesso al proprio Sistema Informativo centrale.
2. È obbligo della Controparte adottare tutte le misure di sicurezza necessarie a garantire la protezione dei dati personali degli interessati così come stabilito dal Regolamento Europeo n. 679 del 27 aprile 2016, al quale la Controparte è obbligata ad attenersi;
3. La Controparte si impegna a comunicare all'ACI ogni situazione, circostanza o evento verificatosi dopo la sottoscrizione della presente Convenzione, rilevante ai fini del possesso dei requisiti di legge che hanno determinato l'accoglimento dell'istanza di accesso al servizio da parte di ACI
4. La violazione dei divieti e degli impegni comporta la risoluzione della Convenzione, fatto salvo il diritto dell'ACI di esercitare nelle sedi opportune ogni conseguente azione di tutela.

ARTICOLO 10. RISERVA DI PROPRIETA'

1. L'ACI ha la piena ed esclusiva proprietà delle informazioni memorizzate e del sistema di ricerca e l'esclusiva competenza di gestire, definire o modificare i sistemi di elaborazione, ricerca, rappresentazione ed organizzazione dei dati. Ha, altresì, la facoltà di variare la base informativa in relazione alle proprie esigenze istituzionali e organizzative ed alle innovazioni tecniche relative al sistema.



Automobile Club d'Italia

ARTICOLO 11. RESPONSABILITA'

1. Nessuna responsabilità deriva all'ACI per danni di qualsiasi natura, diretti ed indiretti, per le variazioni relative ai sistemi di elaborazione, ricerca, rappresentazione ed organizzazione dei dati, né per eventuali inesattezze, mancato aggiornamento o incompletezza dei dati contenuti negli archivi, né per eventuali interruzioni tecniche o sospensioni del servizio.
2. L'A.C.I. resta, inoltre, sollevato da ogni e qualsiasi responsabilità, derivante dalla mancata notifica di contestazioni, accertamenti o comunicazioni per ritardi nella esecuzione delle attività di elaborazione e/o nella consegna degli elaborati, dovuti a inagibilità del sistema di consultazione dei dati PRA, al malfunzionamento delle apparecchiature, a cause di forza maggiore, a fatti comunque non imputabili alla propria organizzazione o ad attività di manutenzione e aggiornamento dei sistemi ACI.
3. I dati anagrafici relativi agli intestatari di veicoli immatricolati antecedentemente all'1.1.1994 potranno risultare privi dell'indicazione del luogo e della data di nascita dell'intestatario del veicolo, qualora detto veicolo, successivamente a tale data, non sia stato oggetto di alcuna formalità espletata presso un Ufficio territoriale del PRA.
4. L'ACI resta sollevato da ogni responsabilità per il malfunzionamento delle apparecchiature e delle linee di TLC.
5. Qualsiasi richiesta o reclamo relativo al funzionamento o alla manutenzione dell'hardware, delle periferiche e dei programmi software di base utilizzati, dovrà essere rivolto alla società fornitrice scelta dalla Controparte. Parimenti, qualsiasi richiesta o reclamo relativo alla rete di trasmissione dei dati dovrà essere rivolto alla società concessionaria del servizio scelta dalla Controparte.
6. Oltre alle cause di cessazione del servizio, previste dalla presente convenzione, il Segretario Generale dell'ACI o altro Dirigente ACI delegato, può risolvere, sospendere, o limitare la convenzione per motivate ragioni di interesse pubblico o in caso di gravi violazioni degli obblighi assunti dalla Controparte.

ARTICOLO 12. MODIFICHE E FORO COMPETENTE.

1. L'ACI ha facoltà di modificare in qualsiasi momento, per giustificato motivo, le norme che regolano la presente Convenzione, previa comunicazione alla Controparte, con preavviso non inferiore a 30 giorni, da inviare mediante PEC. Trascorso il periodo di preavviso senza comunicazioni da parte della Controparte, le modifiche si intendono da questa tacitamente accettate, restando, tuttavia, salvo il suo diritto di recesso nei termini previsti.

9/12



Automobile Club d'Italia

2. Le modifiche derivanti da variazione di norme di legge o regolamentari si intenderanno automaticamente recepite. L'ACI provvederà ad informare tempestivamente la Controparte delle modifiche apportate. Resta salvo il diritto di recesso della Controparte.
3. Il Foro competente per ogni controversia che dovesse sorgere nella esecuzione della presente convenzione è quello di Roma, con esclusione di ogni altro Foro.

ARTICOLO 13. SPESE DELLA CONVENZIONE

1. Le spese della convenzione, comprese quelle per l'eventuale registrazione richiesta dalla Controparte, sono a carico della Controparte stessa.

ARTICOLO 14. TITOLARITA' DEL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

1. L'ACI è Titolare del trattamento dei dati personali per i soli trattamenti che rientrano nell'ambito delle finalità istituzionali attribuite dalla legge al Pubblico Registro Automobilistico (R.D.L. 436/1927).
2. La Controparte è Titolare autonomo del trattamento dati per i trattamenti dei dati PRA forniti da ACI per le finalità di cui all'art. 1.
3. Le Parti, in qualità di titolari autonomi del trattamento dei dati personali, come specificato ai precedenti commi 1) e 2), si impegnano al rispetto di tutti gli adempimenti e obblighi derivanti dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR), relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, compresi quelli imposti dalle norme che saranno emanate nel corso della durata della presente Convenzione, nonché dai provvedimenti del Garante per la protezione dei dati personali in vigore alla data di stipula della presente Convenzione o emessi successivamente a tale data.
4. La Controparte si obbliga a non divulgare i dati personali di cui viene a conoscenza nell'esecuzione delle prestazioni e dichiara, altresì, che gli stessi dati personali verranno trattati esclusivamente per lo svolgimento delle proprie specifiche funzioni, volte esclusivamente al raggiungimento delle finalità di cui all'art.1 comma 1, nel rispetto dei principi di liceità, correttezza e trasparenza, limitazione della finalità, minimizzazione dei dati, esattezza, limitazione della conservazione, integrità e riservatezza, in conformità a quanto disposto dall'art. 5 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), mediante strumenti idonei a garantirne sicurezza e riservatezza.
5. La Controparte si obbliga, inoltre, ad effettuare il trattamento dei dati personali con l'adozione delle misure di sicurezza ritenute idonee a garantirne la riservatezza, l'integrità, la



Automobile Club d'Italia

disponibilità e la custodia in ogni fase del trattamento e di tutte le misure tecniche e organizzative necessarie per garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio, ed in specie quelle richieste dall'art. 32 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR).

6. La Controparte risponde di ogni conseguenza pregiudizievole, che dovesse derivare da azioni o procedimenti promossi dagli interessati o dal Garante per la protezione dei dati personali, per il trattamento dei dati PRA da essa effettuato.

ARTICOLO 15. INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

1. I dati personali riportati nella presente Convenzione verranno trattati dalle Parti esclusivamente per l'esecuzione degli obblighi derivanti dalla Convenzione stessa, ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR).
2. Agli interessati sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. da 15 a 20 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR).
3. I dati raccolti potranno essere comunicati, su esplicita richiesta, esclusivamente alle Autorità giurisdizionali e saranno conservati negli archivi ACI per un periodo non superiore ai dieci anni.
4. La presente Convenzione verrà archiviata in formato digitale presso ACI.

ARTICOLO 16. COMUNICAZIONI TRA LE PARTI

1. Ogni comunicazione scritta riguardante la presente Convenzione, dovrà essere inoltrata via PEC
2. L'ACI invierà le proprie comunicazioni all'indirizzo PEC indicato dalla Controparte e riportato nei dati identificativi della stessa in capo alla presente Convenzione. La Controparte comunicherà tempestivamente all'ACI l'eventuale modifica del proprio indirizzo PEC;
3. La Controparte invierà le comunicazioni all'indirizzo PEC pubblicato nella sezione PEC del sito www.aci.it

Per la Controparte

F.to digitalmente

per l'ACI – Automobile Club d'Italia

F.to digitalmente

APPROVAZIONE SPECIFICA.



Automobile Club d'Italia

Ai sensi dell'art. 1341 c.c., si approvano specificatamente i seguenti articoli:

2 (durata della convenzione), 3 (Tipologia dati PRA e connessione al SIC), 4 (Abilitazioni per accesso al SIC), 6 (variazione dei costi ed emolumenti PRA), 7 (modalità di fatturazione e di pagamento), 8 (Utilizzo dei dati - Divieti), 9 (obblighi della Controparte), 11 (responsabilità), 12 (modifiche e Foro competente), 13 (spese della convenzione), 14 (titolarità del trattamento dati personali)=====

Per la Controparte

Digitalmente approvate tramite apposita funzione di accettazione online

Anlage 2 - Ergänzungsvereinbarung

Vereinbarung Zugang Daten Öffentliches Fahrzeugregister mittels telematischer Verbindung

Nach Einsichtnahme in das königliche Gesetzesdekret Nr. 436 vom 15. März 1927 über die Regelung der Kaufverträge, welche Kraftfahrzeuge zum Gegenstand haben, und die Einrichtung des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters bei den Geschäftsstellen des Italienischen Automobilclubs (ACI);

Nach Einsichtnahme in das königliche Dekret Nr. 1814 vom 29. Juli 1927, welches Durchführungs- und Übergangsbestimmungen zum königlichen Gesetzesdekret Nr. 436 vom 15. März 1927 enthält;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz Nr. 187 vom 9. Juli 1990, betreffend, unter anderem, die Automatisierung der Ämter des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters, welches vorsieht, dass bei ACI ein magnetisches Zentralarchiv eingerichtet wird, das die rechtlichen Daten zu den Fahrzeugen enthält;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 285 vom 30. April 1992 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Finanzministeriums vom 2. Oktober 1992 Nr. 514 zur Durchführung von Artikel 7 des Gesetzes Nr. 187 vom 9. Juli 1990, welches unter anderem die Verarbeitung und Bereitstellung von Daten und Statistiken durch das zentrale Informationssystem von ACI regelt;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des Gesetzes vom 23. August 1988, Nr. 400;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für den Zugang zum Zentralen Informationssystem des Italienischen Automobilclubs (ACI) gemäß dem Gesetz Nr. 187 vom 9. Juli 1990, die von den entsprechenden zuständigen Organen genehmigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung (EU) Nr. 679 vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, sowie zum freien Datenverkehr;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003, Kodex über den Schutz personenbezogener Daten, geändert durch das Gesetzesdekret vom 10. August 2018, Nr. 101, „Bestimmungen zur Anpassung der staatlichen Gesetzgebung an die Bestimmungen der

Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, sowie zum freien Datenverkehr“;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Gegenpartei zu Zwecken, die mit deren institutionellen Aufgaben zusammenhängen, beantragt hat, die im magnetischen Zentralarchiv des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters, das vom italienischen Automobilclub verwaltet wird, enthaltenen Daten auf telematischem Wege abfragen zu können;

Festgestellt, dass die Gegenpartei zum Zeitpunkt des Abschlusses dieser Vereinbarung die Voraussetzungen erfüllt, um Zugang zur Abfrage der Daten des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters zu erhalten;

Vorausgeschickt, dass, die vorstehenden Bestimmungen Bestandteil dieser Vereinbarung sind,

ZWISCHEN

dem italienischen Automobile Club (nachstehend ACI genannt) Steuernummer 00493410583, mit Sitz in Rom, Via Marsala 8, Postleitzahl 00185, in der Person von Herrn Michele Mangano, Führungskraft von ACI, der zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung in Vertretung des Generalsekretärs der Körperschaft ermächtigt ist;

UND

_____ (nachstehend als
Gegenpartei bezeichnet), mit Rechtssitz in _____ PLZ _____
Adresse _____ Nr. _____
MwSt.Nummer _____ Steuernummer _____
PEC _____ Telefon _____,
vertreten durch _____
geboren am _____ in _____
Steuernummer _____ in seiner
Funktion als _____, der erklärt, ordnungsgemäß
zur Unterzeichnung des vorliegenden Aktes bevollmächtigt zu sein ist,

Daten für die elektronische Rechnungsstellung:

Empfängerkodex für die elektronische Rechnungsstellung _____

PEC für die elektronische Rechnungsstellung _____

gemeinsam als die Parteien bezeichnet, wird Folgendes vereinbart und festgelegt.

ARTIKEL 1. GEGENSTAND DER VEREINBARUNG

1. Gegenstand dieser Vereinbarung ist der Zugang zum Zentralen Informationssystem (ZIS) des Italienischen Automobilclubs (ACI), in dem die Daten des Öffentlichen Fahrzeugregisters gespeichert sind, um die darin enthaltenen Informationen ausschließlich für die eigenen institutionellen Aufgaben zu konsultieren.
2. Die Abfrage der Daten erfolgt auf elektronischem Wege nach Erteilung der erforderlichen Genehmigungen durch ACI;
3. Der Dienst sieht die Zahlung der in Artikel 5 genannten Kosten vor.

ARTIKEL 2. DAUER DES VEREINBARUNG UND RÜCKTRITTSRECHT

1. Die Vereinbarung hat eine Laufzeit von neun Jahren mit Wirksamkeit mit dem Datum des Eingangs des von der Gegenpartei unterzeichneten und vom Eingangsprotokoll der Unità Progettuale per l'Attuazione del Documento Unico per gli Automobilisti.
2. Den Vertragsparteien steht das Recht zu, von der Vereinbarung mit einer Frist von 30 Tagen zurückzutreten, indem sie die entsprechende Absicht ausschließlich mittels PEC mitteilen
3. In jedem Fall verpflichten sich die Vertragsparteien, jede Änderung der Sach- oder Rechtslage, die zu einer automatischen Beendigung der vorliegenden Vereinbarung aufgrund des Wegfalls der ursprünglich festgelegten Bedingungen und Anforderungen führen würde, unverzüglich mittels PEC mitzuteilen.

ARTIKEL 3. ART DER DATEN DES ÖFFENTLICHEN FAHRZEUGREGISTERS UND VERBINDUNG AN DAS ZENTRALE INFORMATIONSSYSTEM (SIC)

1. Das zentrale Informationssystem (SIC) von ACI beinhaltet die rechtlichen und technischen Daten von Fahrzeugen, die aus der zentralen Datenbank des PRA stammen. Bei den technischen Daten handelt es sich um die Identifizierungsdaten sowie die technischen und steuerlichen Eigenschaften des Fahrzeugs, wie sie zum Zeitpunkt der Zulassung erfasst wurden.
2. Die Abfrage der in Absatz 1 genannten Daten erfolgt über eine telematische Verbindung nach Erteilung der entsprechenden Zugangsgenehmigungen durch ACI.

3. Die Spesen und die Kosten in Bezug auf die Hardware-Anwendungen, die Software, die Verbindung an das Zentrale Informationssystem des ACI, sowie für die Verwendung der Telekommunikationslinien werden ausschließlich von der Gegenpartei getragen.
4. Die technischen Anforderungen für die Software, die Hardware-Anwendungen und jedes weitere Verbindungssystem, die von der Gegenpartei verwendet werden, müssen den technischen Richtlinien, die von den technischen Diensten von ACI bestimmt werden, entsprechen. Letzteren obliegt die ausschließliche Beurteilung der Kompatibilität.
5. Die vorgenannten Anforderungen können von ACI geändert werden. Die Kosten für die Anpassung der technischen Anforderungen an die Soft- und Hardwareausstattung an die von ACI angeordneten Änderungen gehen in vollem Umfang zu Lasten der Gegenpartei.
6. Eine etwaige Unterbrechung des Dienstes aus technischen und organisatorischen Gründen, aufgrund von Ereignissen, auf die ACI keinen Einfluss hat, oder aufgrund geplanter Wartungsarbeiten berechtigt nicht zu einer Entschädigung durch ACI gegenüber der Gegenpartei.
7. ACI speichert in seinem Archiv jede Anfrage der Gegenpartei und das entsprechende Ergebnis, genauso wie den Inhalt der Rückmeldung. In Fällen, in denen die Gegenpartei im Namen seiner eigenen Benutzer über einen einzigen Zugangsnutzer auf den Dienst zugreift, übernimmt er auch die Verantwortung für die für die Anfrage verwendeten Kriterien. Um eine maximale Rückverfolgbarkeit der Übermittlung zu gewährleisten, hat ACI vorgesehen, dass der Benutzer die Person eindeutig identifizieren kann, die den Abrufdienst konkret anfordert.

ARTIKEL 4. BERECHTIGUNGEN FÜR DEN ZUGANG ZUM ZENTRALEN INFORMATIONSSYSTEM (ZIS)

1. ACI stellt der Gegenpartei die Software zur automatischen Erstellung der Zugangsdaten für das ZIS zur Verfügung. Die zur Verwendung der oben genannten Software befugte Person übernimmt die Rolle des Operativen Verantwortlichen und darf ausschließlich unter den **Mitarbeitern, die sich in der Stammrolle der Gegenpartei befinden**, ausgewählt werden.
2. Die Gegenpartei verpflichtet sich dazu, ACI die Stammdaten des Operativen Verantwortlichen mitzuteilen, indem der entsprechende, von ACI zur Verfügung gestellte Antrag ausgefüllt wird. Der digital von der Gegenpartei unterzeichnete Antrag ist ein integrierender Teil der Vereinbarung.
3. Die Parteien vereinbaren, dass ein einziger Mitarbeiter zur Rolle des Operativen Verantwortlichen befugt werden kann, vorbehaltlich besonderer und begründeter Fälle. ACI

steht jedoch die Befugnis zu, der Antrag auf eine zweite Befähigung zum Operativen Verantwortlichen abzulehnen, falls dadurch Risiken für die Sicherheit des Z.I.S. ergehen.

4. Die Gegenpartei ist verpflichtet, die Handlungen des Operativen Verantwortlichen zu überwachen, damit er die in den oben genannten Formularen aufgeführten Bestimmungen genauestens einhält. Die Gegenpartei teilt ACI auch unverzüglich jede Änderung des Namens der als Operativer Verantwortlicher zuständigen Person mit;
5. Bei Verdacht auf Verbreitung oder Weitergabe an Dritte, Diebstahl oder andere Umstände, die zu einer missbräuchlichen Verwendung der von ACI für den Operativen Verantwortlichen ausgestellten Zugangsdaten oder zur Verbreitung der Z.I.S.-Zugangsdaten führen könnten, muss die Gegenpartei diesen Umstand unverzüglich ACI melden, damit die Zugangsdaten des Operativen Verantwortlichen oder die betroffenen Zugangsdaten deaktiviert werden. In jedem Fall werden alle Handlungen, die unter Verwendung der oben genannten Hilfsmittel vorgenommen werden, als rechtsverbindlich und dem Vertragspartner direkt zurechenbar angesehen, unbeschadet des Rechts von ACI, an den entsprechenden Stellen alle sich daraus ergebenden Schutzmaßnahmen zu ergreifen.
6. Die Gegenpartei verpflichtet sich dazu, die Ausstellung des VPN-Zuganges durch Verwendung des von ACI zur Verfügung gestellten Formulars „Modulo Utenza VPN“ zu beantragen. Dieses Formular muss vom Vertreter der Gegenpartei, der zur Unterzeichnung der vorliegenden Vereinbarung befähigt ist, digital ausgefüllt und unterzeichnet werden.
7. Die Gegenpartei verpflichtet sich, die Ausstellung der genannten Zugangsberechtigungen ausschließlich für die Mitarbeiter, die sich in deren Stammrolle befinden, zu beantragen.
8. Die Gegenpartei ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass die eigenen Mitarbeiter die Benutzerzugänge zum Z.I.S. ausschließlich für die Erfüllung der dienstlichen Aufgaben der Gegenpartei nutzen. Die Feststellung einer Verwendung zu anderen Zwecken kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen. In einem solchen Fall können zur Einleitung von Ermittlungen, einschließlich interner Ermittlungen, die darauf abzielen, das Vorliegen möglicher Straftaten und zivilrechtlicher Haftung aufzudecken, die Identifikationsdaten der Nutzer, die von ACI zur Abfrage der Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters erteilt wurden, an die Gerichtsbehörden und/oder die Gerichtspolizei weitergegeben werden.
9. Die Gegenpartei ist verpflichtet, die eigenen Mitarbeiter in angemessener Weise darüber zu informieren, dass die ihnen erteilten Genehmigungen streng persönlich und vertraulich sind und dass sie als Inhaber der erteilten Genehmigungen verpflichtet sind, die Z.I.S.-Zugangsdaten mit größter Sorgfalt zu behandeln und sie geheim und vertraulich zu halten,

sie nicht zu verbreiten, sie nicht an Dritte weiterzugeben und sie unter ihrer eigenen Verantwortung unter Einhaltung der Grundsätze von Treu und Glauben zu verwenden.

10. Die Gegenpartei ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass seine Mitarbeiter, für die die Gegenpartei die Erteilung der Genehmigung an ACI beantragt hat, alle technischen und organisatorischen Maßnahmen ergreifen, die geeignet sind, die ordnungsgemäße Nutzung der auf ihren Namen ausgestellten Benutzer zu gewährleisten, und zwar sowohl in den Fällen, in denen die Arbeitstätigkeit im normalen Modus ausgeführt wird, als auch in den Fällen, in denen die Arbeitstätigkeit im agilen Modus ausgeführt wird. Zu diesem Zweck ist die Gegenpartei verpflichtet, Formulare und Kontrollsysteme einzuführen, die die missbräuchliche Verwendung von Hilfsmitteln durch seine Mitarbeiter verhindern. In jedem Fall haftet die Gegenpartei für Schäden, die durch die missbräuchliche und/oder betrügerische Verwendung der von ACI ausgegebenen Hilfsmittel entstehen.

Bei Verdacht auf Verbreitung oder Weitergabe an Dritte, Diebstahl oder Umstände, die zu einer missbräuchlichen Offenlegung und/oder missbräuchlichen Nutzung der ACI-Benutzerzugänge führen können, und in jedem Fall bei Verdacht auf Verlust der Vertraulichkeit oder missbräuchliche Nutzung der Dienstprogramme muss die Gegenpartei ACI unverzüglich über diesen Umstand informieren, dass die gemeldeten Dienstprogramme deaktivieren werden. In jedem Fall werden alle Handlungen, die unter Verwendung der oben genannten Hilfsmittel vorgenommen werden, als rechtsverbindlich und der Gegenpartei direkt zurechenbar betrachtet, unbeschadet des Rechts von ACI, an den entsprechenden Orten alle daraus resultierenden Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

ARTIKEL 5. DIENSTKOSTEN

1. Der Dienst sieht die Zahlung folgender Kosten als Rückerstattung vor, die ACI für die Erbringung des von dieser Vereinbarung erfassten Dienstes entstehen:
 - a) 1.128.594 Euro zzgl. MwSt. als jährliche Abonnementgebühr;
 - b) 0,365 Euro zzgl. MwSt. für jede einzelne erfolgreiche oder erfolglose Konsultation, die mit einer der Konsultationsmethoden durchgeführt wird, die in den von ACI zur Verfügung gestellten Verfahren vorgesehen sind;
2. Verfügt die Gegenpartei über eine gültige Vereinbarung über den Zugang zur Datenbank des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters, so gilt die in Buchstabe a) Absatz 1) genannte jährliche Abonnementgebühr vorbehaltlich der Bestimmungen des nachstehenden Absatzes 3) als bereits entrichtet.

3. Im Falle einer Kündigung oder eines Rücktritts von der vorherigen Vereinbarung, die von der Gegenpartei in Übereinstimmung mit den Vertragsbedingungen erklärt wurde, wird die jährliche Abonnementgebühr – ohne vorherige Genehmigung der Gegenpartei – ab dem Jahr berechnet, das auf das Jahr folgt, in dem die Kündigung oder der Rücktritt von der zuvor unterzeichneten Vereinbarung von der Gegenpartei formell erklärt wurde.

ARTIKEL 6. KOSTENÄNDERUNGEN

1. ACI behält sich das Recht vor, Erhöhungen oder Senkungen vorzunehmen, wenn sich die Kosten aufgrund besonderer Schwankungen bei den Produktions- und Betriebskosten oder aufgrund technologischer Neuerungen oder Veränderungen erheblich ändern.
2. ACI verpflichtet sich, die in Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a) und b) genannten Kostenänderungen bis zum 30. September eines jeden Jahres durch Veröffentlichung auf seiner Website bekannt zu geben. Diese Änderung tritt am 1. Januar des darauffolgenden Jahres in Kraft.
3. Mangels einer gegenteiligen Willensbekundung, die bis zum 30. November in der in Artikel 2 Absatz 2 vorgesehenen Form und Weise für die im selben Absatz vorgesehenen Wirkungen abgegeben werden muss, gilt die Änderung der im vorstehenden Absatz genannten Kosten als von der anderen Partei stillschweigend genehmigt.

ARTIKEL 7. RECHNUNGSSTELLUNG UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN.

1. Wird diese Vereinbarung im Jänner unterzeichnet, ist die Gebühr in voller Höhe fällig. Wird der Vertrag im Laufe des Jahres unterzeichnet, wird die Gebühr nur für das erste Jahr und nur für Erstnutzer dieses Vertrags mit ACI in monatlichen Raten ab dem Monat der Unterzeichnung, der in die Berechnung einbezogen wird, bis zum Ende des Jahres berechnet. Ab dem zweiten Jahr ist die Gebühr in voller Höhe zu entrichten. In all diesen Fällen wird die Gebühr bei der Ausstellung der ersten Rechnung erhoben.
2. Die Höhe der monatlich fälligen Beträge wird auf der Grundlage der Anzahl der monatlich durchgeführten und vom ACI-Informationssystem automatisch verbuchten Transaktionen in Rechnung gestellt
4. Die Gegenpartei ist verpflichtet, die Jahresgebühr in voller Höhe zu zahlen, auch wenn der Vertrag auf Wunsch einer der Vertragsparteien während des Jahres gekündigt oder aufgelöst wird, und ACI hat im Falle einer Kündigung oder eines vorzeitigen Ausscheidens keinen Anspruch auf Rückzahlung.

5. Die Zahlung der jährlichen Abonnementgebühr ist auch dann fällig, wenn der Anschluss aufgrund der Nichtinstallation oder der Störung von Telekommunikationseinrichtungen und -leitungen ausfällt.
6. Die Zahlung der von ACI ausgestellten Rechnungen muss innerhalb von 30 Tagen nach dem Ausstellungsdatum über das pagoPA-System erfolgen.
7. Wenn die Gegenpartei die Rechnungen nicht innerhalb der in Absatz 6) genannten 30 Tage begleicht, berechnet ACI Verzugszinsen zum gesetzlichen Zinssatz. Dies gilt unbeschadet der zwangsweisen Einziehung der geschuldeten Beträge und etwaiger weiterer Schadensersatzleistungen.
8. Im Falle der Zahlungsunfähigkeit, auch bei Zahlung einer einzigen Rechnung, ist ACI berechtigt, ohne Verpflichtung zur Benachrichtigung der Gegenpartei, den Dienst auszusetzen und ihn erst nach Begleichung aller unbezahlten Rechnungen wieder aufzunehmen.

ARTIKEL 8. VERWENDUNG DER DATEN - VERBOTE

1. Es ist gestattet, Informationen ausschließlich für die eigenen institutionellen Aufgaben zu verwenden, die von der Gegenpartei zum Zeitpunkt des bei ACI eingereichten Vertragsantrags angegeben wurden.
2. Es ist untersagt, Dritten in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise Zugang zu den Informationen des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters zu gewähren, die durch den von ACI gewährten telematischen Beratungsdienst erlangt wurden, auch wenn dies kostenlos geschieht, um damit zu handeln und sie für direkte oder indirekte Marketingaktivitäten zu verwenden;
3. Es ist untersagt, die erhaltenen Informationen, auch teilweise, auf für die elektronische Verarbeitung geeigneten Medien oder auf „Cloud“-Plattformen wiederzugeben oder sie in eigenen und/oder fremden Datenbanken zu speichern, um sie später auch durch den Einsatz aktueller und zukünftiger Technologien zu verarbeiten, die es ermöglichen, auch durch Querverweise mit anderen Daten ein Profiling der betroffenen Personen durchzuführen;
4. Es ist untersagt, Verbindungen oder Links zum zentralen Informationssystem von ACI herzustellen, um die darin enthaltenen Daten und Informationen an APPs oder WEB-Sites oder Portale oder andere technologische Hilfsmittel zu übermitteln, die für die Nutzung im Netz bestimmt sind und von der Gegenpartei zu kommerziellen, werblichen, verkaufsfördernden, verbreitenden oder anderen Zwecken, die nicht ausdrücklich von ACI genehmigt wurden, verwaltet oder geleitet werden;

5. Die Wiedergabe in Texten und Zeitschriften von Daten, die der Abfrage des Zentralen Informationssystems entnommen wurden, ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Generalsekretärs des ACI oder einem von ihm beauftragten ACI-Geschäftsführers zulässig und muss einen Herkunftsnachweis aus dem zentralen Informationssystem des ACI sowie die Angaben des Berechtigungsaktes enthalten.
6. Ein Verstoß gegen die in den vorstehenden Absätzen genannten Verbote und Verpflichtungen hat die sofortige Beendigung der Vereinbarung zur Folge, unbeschadet des Rechts der Körperschaft, in den zuständigen Gremien alle sich daraus ergebenden Schutzhandlungen zu ergreifen

ARTIKEL 9. VERPFLICHTUNGEN DER GEGENPARTEI.

1. Die Gegenpartei ist verpflichtet, alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um die ordnungsgemäße Verwendung der von ACI auf Antrag der Gegenpartei erteilten Genehmigungen für den Zugang zu seinem zentralen Informationssystem zu gewährleisten.
2. Die Gegenpartei ist verpflichtet, alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Personen gemäß der Verordnung (EU) Nr. 679 vom 27. April 2016 zu gewährleisten, zu deren Einhaltung die Gegenpartei verpflichtet ist;
3. Die Gegenpartei verpflichtet sich, ACI über alle Situationen, Umstände oder Ereignisse zu informieren, die nach der Unterzeichnung dieser Vereinbarung eintreten und die für die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen, die für die Annahme des Antrags auf Zugang zu dem Dienst durch ACI ausschlaggebend waren, relevant sind
4. Ein Verstoß gegen die Verbote und Verpflichtungen hat die Beendigung der Vereinbarung zur Folge, unbeschadet des Rechts von ACI, in den zuständigen Gremien Schutzhandlungen zu ergreifen

ARTIKEL 10. EIGENTUMSVORBEHALT

1. ACI hat das vollständige und ausschließliche Eigentum an den gespeicherten Informationen und am Suchsystem sowie die ausschließliche Befugnis, die Datenverarbeitungs-, Such-, Darstellungs- und Organisationssysteme zu verwalten, festzulegen oder zu ändern. ACI ist auch befugt, die Informationsbasis in Abhängigkeit von ihren institutionellen und organisatorischen Erfordernissen sowie von technischen Neuerungen des Systems zu verändern.

ARTIKEL 11. HAFTUNG.

1. ACI haftet nicht für unmittelbare oder mittelbare Schäden jeglicher Art, die durch Änderungen der Systeme zur Verarbeitung, Suche, Anzeige und Organisation der Daten, durch Ungenauigkeit, fehlende Aktualisierung oder Unvollständigkeit der in den Dateien enthaltenen Daten oder durch technische Unterbrechungen oder Aussetzungen des Dienstes entstehen.
2. Darüber hinaus ist die ACI von jeglicher Haftung befreit, die sich aus dem Versäumnis ergibt, Einwände, Bewertungen oder Mitteilungen für Verzögerungen bei der Ausführung von Verarbeitungstätigkeiten und/oder bei der Lieferung der verarbeiteten Daten zu melden, die auf die Unfähigkeit des Datenabfragesystems des Öffentlichen Kraftfahrzeugregisters, Fehlfunktionen der Geräte, höhere Gewalt, Ereignisse, die nicht ihrer Organisation zuzuschreiben sind, oder auf die Wartung und Aktualisierung der ACI-Systeme zurückzuführen sind.
3. Die Stammdaten der Inhaber jener Fahrzeuge, welche vor dem 01.01.1994 zugelassen wurden, könnten ohne Angabe des Geburtsortes und des Geburtsdatums des Inhabers des Fahrzeugs sein, falls für das Fahrzeug nach dem besagten Datum keine Formalität bei einer Gebietskörperschaft des Öffentlichen Fahrzeugregisters PRA abgewickelt wurde.
4. Das ACI ist von jeglicher Haftung für das Versagen von Geräten und Telekommunikationsleitungen befreit.
5. Jede Anfrage oder Beanstandung in Bezug auf den Betrieb oder die Wartung der verwendeten Hardware, Peripheriegeräte und Basissoftwareprogramme ist an das von der Gegenpartei gewählte Konzessionsunternehmen zu richten. Ebenso ist jede Anfrage oder Beanstandung im Zusammenhang mit dem Datenübertragungsnetz an den von der Gegenpartei gewählten Dienstleister zu richten.
6. Zusätzlich zu den in dieser Vereinbarung vorgesehenen Kündigungsgründen kann der Generalsekretär von ACI oder eine andere beauftragte Führungskraft von ACI die Vereinbarung aus berechtigten Gründen des öffentlichen Interesses oder bei schwerwiegenden Verstößen gegen die von der Gegenpartei übernommenen Verpflichtungen kündigen, aussetzen oder einschränken.

ARTIKEL 12. ÄNDERUNGEN UND RICHTSSTAND.

1. ACI hat das Recht, die Regeln dieser Vereinbarung jederzeit aus berechtigten Gründen zu ändern, wobei die Gegenpartei mindestens 30 Tage im Voraus mittels PEC zu informieren ist. Ist die Kündigungsfrist verstrichen, ohne dass die Gegenpartei eine Mitteilung gemacht

hat, so gelten die Änderungen als von ihm stillschweigend angenommen, unbeschadet seines Rechts, innerhalb der vorgeschriebenen Fristen zurückzutreten.

2. Änderungen, die sich aus Abänderungen von Gesetzen oder Verordnungen ergeben, gelten als automatisch umgesetzt. ACI wird der Gegenpartei unverzüglich über Änderungen informieren. Das Rücktrittsrecht der Gegenpartei bleibt davon unberührt.
3. Der Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die sich aus der Durchführung dieser Vereinbarung ergeben, ist jener in Rom, unter Ausschluss aller anderen Gerichtsstände.

ARTIKEL 13. KOSTEN DER VEREINBARUNG

1. Die Kosten der Vereinbarung, einschließlich der Kosten für eine eventuell angeforderte Registrierung seitens der Gegenpartei, werden von der Gegenpartei getragen.

ARTIKEL 14. VERANTWORTUNG ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

1. ACI ist ausschließlich für die Verarbeitung jener personenbezogenen Daten verantwortlich welche im Rahmen der institutionellen Zwecke an das Öffentliche Kraftfahrzeugregister gesetzlich zugewiesen sind (Königliches Gesetzesdekret Nr. 436/1927).
2. Die Gegenpartei ist autonom verantwortlich für die Verarbeitung der von ACI für die in Artikel 1 genannten Zwecke bereitgestellten Daten des Öffentlichen Fahrzeugregisters.
3. Die Vertragsparteien verpflichten sich, in ihrer Eigenschaft als autonome Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß den Absätzen 1) und 2) alle Anforderungen und Verpflichtungen zu erfüllen, die sich aus der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten ergeben, einschließlich derjenigen, die sich aus den während der Laufzeit dieser Vereinbarung zu erlassenden Verordnungen ergeben, sowie der Bestimmungen der Datenschutz-Aufsichtsbehörde, die zum Zeitpunkt des Abschlusses dieser Vereinbarung gültig sind oder nach diesem Zeitpunkt erlassen werden.
4. Die Gegenpartei verpflichtet sich, die personenbezogenen Daten, von denen sie bei der Erbringung der Dienstleistungen Kenntnis erlangt, nicht weiterzugeben, und erklärt ferner, dass diese personenbezogenen Daten ausschließlich zur Erfüllung ihrer spezifischen Aufgaben verarbeitet werden, die ausschließlich auf die Erreichung der in Artikel 1, Absatz 1 genannten Zwecke ausgerichtet sind, unter Beachtung der Grundsätze der Rechtmäßigkeit, nach Treu und Glauben, der Transparenz, der Zweckbindung, der Datenminimierung, der Richtigkeit, der Speicherbegrenzung, der Integrität und der Vertraulichkeit gemäß den

Bestimmungen des Artikel 5 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) mit Hilfe von Instrumenten, die geeignet sind, Sicherheit und Vertraulichkeit zu gewährleisten.

5. Die Gegenpartei verpflichtet sich außerdem, die Verarbeitung personenbezogener Daten unter Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen durchzuführen, die als angemessen erachtet werden, um die Vertraulichkeit, Integrität, Verfügbarkeit und sichere Aufbewahrung der Daten in jeder Phase der Verarbeitung zu gewährleisten, sowie unter Anwendung aller technischen und organisatorischen Maßnahmen, die erforderlich sind, um ein dem Risiko angemessenes Sicherheitsniveau zu gewährleisten, insbesondere derjenigen, die in Artikel 32 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) vorgeschrieben sind.
6. Die Gegenpartei haftet für alle nachteiligen Folgen, die sich aus Klagen oder Verfahren ergeben können, die von betroffenen Personen oder von der Datenschutzaufsichtsbehörde wegen der von ihm vorgenommenen Verarbeitung der Daten des Öffentlichen Fahrzeugregisters PRA erhoben werden.

ARTIKEL 15. DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN

1. Die in dieser Vereinbarung enthaltenen personenbezogenen Daten werden von den Vertragsparteien ausschließlich zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus dieser Vereinbarung gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) verarbeitet.
2. Den betroffenen Personen werden die in den Artikeln 15 bis 20 der Verordnung (EU) 2016/679 (DSGVO) festgelegten Rechte gewährt.
3. Die erhobenen Daten können auf ausdrücklichen Wunsch ausschließlich an Justizbehörden weitergegeben werden und werden in den Archiven von ACI für einen Zeitraum von höchstens zehn Jahren aufbewahrt.
4. Diese Vereinbarung wird in digitaler Form im elektronischen Archiv von ACI archiviert.

ARTIKEL 16. KOMMUNIKATIONEN ZWISCHEN DEN PARTEIEN

1. Alle schriftlichen Mitteilungen, die diese Vereinbarung betreffen, sind mittels PEC zu übermitteln
2. ACI sendet seine Mitteilungen an die von der Gegenpartei angegebene PEC-Adresse, die in den Identifikationsdaten dieser Vereinbarung angegeben ist. Die Gegenpartei teilt ACI unverzüglich jede Änderung seiner PEC-Adresse mit;
3. Die Gegenpartei sendet die Mitteilungen im Zusammenhang mit der Verwaltung dieser Vereinbarung an die PEC-Adresse direzionepraefiscalitaautomobilistica@pec.aci.it . Etwaige

Änderungen der PEC-Adresse von ACI werden von der Gegenpartei durch Abruf der PEC-Seite der Website www.aci.it festgestellt.

Für die Gegenpartei
Digital unterschrieben

Für ACI – italienischer Automobilclub
Digital unterschrieben

SPEZIFISCHE GENEHMIGUNG.

Gemäß Art. 1341 des italienischen Zivilgesetzbuches werden die folgenden Artikel ausdrücklich genehmigt:

2 (Laufzeit des Vereinbarung), 3 (Art der Daten des Öffentlichen Fahrzeugregisters PRA und Verbindung zum SIC), 4 (Zugangsberechtigungen zum ZIS), 6 (Änderung der Kosten und Gebühren des Öffentlichen Fahrzeugregisters PRA), 7 (Abrechnungs- und Zahlungsmodalitäten), 8 (Datennutzung - Verbote), 9 (Pflichten der Gegenpartei), 11 (Haftung), 12 (Änderungen und zuständiges Gericht), 13 (Kosten der Vereinbarung), 14 (Eigentum an der Verarbeitung personenbezogener Daten)

=====

Für die Gegenpartei
digital unterzeichnet

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2220001467

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U01041.0330		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88	
	05	2023	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2023	31.12.2023			
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U01041.0330		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88	
	05	2024	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2024	31.12.2024			
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U01041.0330		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88	
	05	2025	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2025	31.12.2025			
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004			96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88	
	05	2026	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2026	31.12.2026			
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
005			96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88	
	05	2027	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2027	31.12.2027			
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
006			96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88	
	05	2028	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2028	31.12.2028			
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2220001467

007		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88
	05	2029	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA	01.01.2029	31.12.2029		
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
								Data - Datum	Importo - Betrag
008		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88
	05	2030	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA	01.01.2030	31.12.2030		
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
								Data - Datum	Importo - Betrag
009		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						1.376,88
	05	2031	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA	01.01.2031	31.12.2031		
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA canone annuo		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
								Data - Datum	Importo - Betrag
010	U01041.0330	96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
	05	2023	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA	01.01.2023	31.12.2023		
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
								Data - Datum	Importo - Betrag
011	U01041.0330	96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
	05	2024	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA	01.01.2024	31.12.2024		
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
								Data - Datum	Importo - Betrag
012	U01041.0330	96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
	05	2025	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA	01.01.2025	31.12.2025		
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail	
								Data - Datum	Importo - Betrag
013		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
	05	2026	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA	01.01.2026	31.12.2026		
	05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate		

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2220001467

P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
014		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
05	2027	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2027	31.12.2027		
05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate			
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
015		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
05	2028	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2028	31.12.2028		
05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate			
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
016		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
05	2029	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2029	31.12.2029		
05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate			
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
017		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
05	2030	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2030	31.12.2030		
05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate			
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
018		96180	A.C.I. AUTOMOBILE CLUB ITALIA						30.000,00
05	2031	00493410583	00907501001	VIA MARSALA 8 - ROMA		01.01.2031	31.12.2031		
05.03/accesso banca dati PRA			05.03/ZUGANG PRA			Accesso banca dati PRA spese annue stimate			
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								282.391,92	

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Vizegeneraldirektor / Il Vicedirettore generale	LAZZARA GIULIO	30/12/2022 15:25:19
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	LAZZARA GIULIO	30/12/2022 15:24:03
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	CASTLUNGER LUDWIG	30/12/2022 15:16:22

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden	€ 282.391,92	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U01041.0330-U0000136	sul capitolo
Vorgang	2220001467 Bil.2023 e succ.	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	30/12/2022 15:55:00 NATALE STEFANO	Il Direttore dell'Ufficio spese
-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
---	--	---

Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate
--------------------------------------	--	-----------------------------------

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/12/2022

Die Vizeregenssekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

30/12/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 60 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 60 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/12/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma